



EIROPAS PARLAMENTS

2009 - 2014

---

*Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja*

---

**2011/2069(INI)**

20.8.2012

# **GROZĪJUMI Nr. 1 - 200**

**Ziņojuma projekts**  
***Monika Flašíková Beňová***  
(PE489.625v01-00)

par pamattiesību stāvokli Eiropas Savienībā 2010.–2011. gadā  
(2011/2069(INI))

AM\910997LV.doc

PE492.760v02-00

**LV**

*Vienoti daudzveidībā*

**LV**

AM\_Com\_NonLegReport

**Grozījums Nr. 1**  
**Antigoni Papadopoulou**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**4.a atsauce (jauna)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*– ņemot vērā ANO Konvenciju par  
personu ar invaliditāti tiesībām,*

Or. en

**Grozījums Nr. 2**  
**Antigoni Papadopoulou**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**4.b atsauce (jauna)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*– ņemot vērā 1949. gada ANO Konvenciju  
par cilvēku tirdzniecības un citu cilvēku  
izmantošanas prostitūcijas pakalpojumu  
sniegšanai apkarošanu,*

Or. en

**Grozījums Nr. 3**  
**Valdemar Tomaševski**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**5.a atsauce (jauna)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*– ņemot vērā Līguma par Eiropas  
Savienības darbību 10. pantu,*

Or. pl

**Grozījums Nr. 4**  
**Valdemar Tomaševski**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**5.b atsauce (jauna)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

**– ņemot vērā Eiropas Padomes  
Pamatkonvenciju par nacionālo  
minoritāšu aizsardzību,**

Or. pl

**Grozījums Nr. 5**  
**Valdemar Tomaševski**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**5.c atsauce (jauna)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

**– ņemot vērā Eiropas Reģionālo vai  
mazākumtautību valodu hartu,**

Or. pl

**Grozījums Nr. 6**  
**Lívia Járóka**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**6.a atsauce (jauna)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

**– ņemot vērā Komisijas paziņojumu „ES  
programma attiecībā uz romu integrācijas  
valsts stratēģijām līdz 2020. gadam”  
(COM(2011)173) un „Romu integrācijas  
valstu stratēģijas: pirmais solis ES  
programmas īstenošanā” (COM(2012)  
226 galīgā redakcija),**

Or. en

**Grozījums Nr. 7**  
**Lívia Járóka**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**6.b atsauce (jauna)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*– ņemot vērā Eiropadomes 2011. gada jūnija sanāksmes secinājumus,*

Or. en

**Grozījums Nr. 8**  
**Lívia Járóka**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**6.c atsauce (jauna)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*– ņemot vērā tā 2011. gada 9. marta rezolūciju par ES stratēģiju romu integrācijai<sup>1</sup>,*

---

<sup>1</sup> P7\_TA(2011)0092.

Or. en

**Grozījums Nr. 9**  
**Anna Hedh, Britta Thomsen**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**8.a atsauce (jauna)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*– ņemot vērā 1949. gada ANO Konvenciju par cilvēku tirdzniecības un citu cilvēku izmantošanas prostitūcijas pakalpojumu sniegšanai apkarošanu,*

**Grozījums Nr. 10**  
**Alexander Mirsky**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**8.a atsauce (jauna)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*– ņemot vērā Eiropas Padomes  
Konvencijas par ārvalstnieku piedalīšanos  
vietējo pašvaldību darbā 6. pantu,*

**Grozījums Nr. 11**  
**Anna Hedh, Britta Thomsen**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**8.b atsauce (jauna)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*– ņemot vērā ANO Konvenciju par  
personu ar invaliditāti tiesībām,*

**Grozījums Nr. 12**  
**Alexander Mirsky**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**8.b atsauce (jauna)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*– ņemot vērā Lisabonas līguma 79. panta  
4. punktu,*

**Grozījums Nr. 13**  
**Alexander Mirsky**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**8.c atsauce (jauna)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*– ņemot vērā tā 2004. gada 11. marta rezolūciju par Eiropas Komisijas Visaptverošo pārraudzības ziņojumu par gatavību pievienoties Eiropas Savienībai,*

Or. en

**Grozījums Nr. 14**  
**Alexander Mirsky**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**8.d atsauce (jauna)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*– ņemot vērā tā 2009. gada 22. aprīļa rezolūciju<sup>1</sup> par 2008. gada ziņojumu par Lūgumrakstu komitejas darbību,*

---

<sup>1</sup> P6\_TA(2009)0239.

Or. en

**Grozījums Nr. 15**  
**Alexander Mirsky**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**8.e atsauce (jauna)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*– ņemot vērā ANO Cilvēktiesību komitejas, ANO Rasu diskriminācijas*

*izskaušanas komitejas, Eiropas Padomes Parlamentārās asamblejas, Eiropas Padomes Vietējo un reģionālo pašvaldību kongresa, Eiropas Padomes komisāra cilvēktiesību jautājumos, Eiropas Komisijas pret rasismu un neiecietību un Eiropas Drošības un sadarbības organizācijas Parlamentārās asamblejas ieteikumus,*

Or. en

**Grozījums Nr. 16**  
**Tatjana Ždanoka**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**9. atsauce**

*Rezolūcijas priekšlikums*

– ņemot vērā Apvienoto Nāciju Organizācijas cilvēktiesību konvencijas, kurās piedalās *visas* ES dalībvalstis, un Eiropas Padomes konvencijas un ieteikumus, kā arī īpašu uzraudzības un tiesu iestāžu lēmumus, pamatnostādnes un spriedumus,

*Grozījums*

– ņemot vērā Apvienoto Nāciju Organizācijas cilvēktiesību konvencijas, kurās piedalās ES dalībvalstis, un Eiropas Padomes konvencijas un ieteikumus, kā arī īpašu uzraudzības un tiesu iestāžu lēmumus, pamatnostādnes un spriedumus,

Or. en

**Grozījums Nr. 17**  
**Konrad Szymański, Janusz Wojciechowski**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**11. atsauce**

*Rezolūcijas priekšlikums*

– *ņemot vērā dalībvalstu konstitucionālo tiesu judikatūru, kurā ir atsauce uz Pamattiesību hartu, kas jāpiemēro arī dalībvalstu tiesību aktu interpretēšanā,*

*Grozījums*

*svītrots*

Or. en



**Grozījums Nr. 18**  
**Mitro Repo**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**15.a atsauce (jauna)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*– ņemot vērā Eiroparometra 340. aptaujas par Eiropas Savienības Pamattiesību hartu rezultātus,*

Or. fi

**Grozījums Nr. 19**  
**Tatjana Ždanoka**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**16.a atsauce (jauna)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*– ņemot vērā Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas pieprasītos pētījumus,*

Or. en

**Grozījums Nr. 20**  
**Edit Bauer**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**16.a atsauce (jauna)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*– ņemot vērā tā 2005. gada 8. jūnija rezolūciju par minoritāšu aizsardzību un diskriminācijas nepieļaušanas politiku paplašinātajā Eiropā<sup>1</sup>,*

---

<sup>1</sup> P6\_TA(2005)0228.

**Grozījums Nr. 21**  
**Edit Bauer**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**16.b atsauce (jauna)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*– ņemot vērā Direktīvu 2000/43/EK, ar ko ievieš vienādas attieksmes principu pret personām neatkarīgi no rasu vai etniskās piederības,*

**Grozījums Nr. 22**  
**Ioan Enciu**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**18.a atsauce (jauna)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*– ņemot vērā dalībvalstu piedāvātās romu integrācijas stratēģijas un Komisijas paziņojumu par valsts stratēģiju novērtējumu (COM(2012) 226 galīgā redakcija),*

**Grozījums Nr. 23**  
**Valdemar Tomaševski**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**A apsvērumi**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

A. tā kā saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību (LES) 2. pantu Savienību veido

A. tā kā saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību (LES) 2. pantu Savienību veido

kopiena, kura pamatojas uz nedalāmām un universālām vērtībām, tādām kā cilvēka cieņas ievērošana, brīvība, demokrātija, vienlīdzība, solidaritāte, tiesiskums un cilvēktiesību ievērošana, tādējādi ietverot ikvienu, kas dzīvo Eiropas Savienības teritorijā, tostarp pie mazākumtautību grupām piederošas personas;

kopiena, kura pamatojas uz nedalāmām un universālām vērtībām, tādām kā cilvēka cieņas ievērošana, brīvība, demokrātija, vienlīdzība, solidaritāte, tiesiskums un cilvēktiesību ievērošana, tādējādi ietverot ikvienu, kas dzīvo Eiropas Savienības teritorijā, tostarp pie mazākumtautību grupām piederošas personas, ***kas pārstāv nacionālās, etniskās un lingvistiskās mazākumtautības***;

Or. pl

### Grozījums Nr. 24 Kinga Gál

#### Rezolūcijas priekšlikums A apsvērums

##### *Rezolūcijas priekšlikums*

A. tā kā saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību (LES) 2. pantu Savienību veido kopiena, kura pamatojas uz nedalāmām un universālām vērtībām, tādām kā cilvēka cieņas ievērošana, brīvība, demokrātija, vienlīdzība, ***solidaritāte***, tiesiskums un cilvēktiesību ievērošana, ***tādējādi ietverot ikvienu, kas dzīvo Eiropas Savienības teritorijā, tostarp pie mazākumtautību grupām piederošas personas***;

##### *Grozījums*

A. tā kā saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību (LES) 2. pantu Savienību veido kopiena, kura pamatojas uz nedalāmām un universālām vērtībām, tādām kā cilvēka cieņas ievērošana, brīvība, demokrātija, vienlīdzība, tiesiskums un cilvēktiesību ievērošana, tostarp pie mazākumtautību grupām ***piederošu personu tiesības; šīs vērtības ir kopīgas visām dalībvalstīm sabiedrībā, kurā valda plurālisms, diskriminācijas aizliegums, iecietība, taisnīgums, solidaritāte un sieviešu un vīriešu līdztiesība***;

Or. en

### Grozījums Nr. 25 Marie-Christine Vergiat

#### Rezolūcijas priekšlikums A apsvērums

### *Rezolūcijas priekšlikums*

A. tā kā saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību (LES) 2. pantu Savienību veido kopiena, kura pamatojas uz nedalāmām un universālām vērtībām, tādām kā cilvēka cieņas ievērošana, brīvība, demokrātija, vienlīdzība, solidaritāte, tiesiskums un cilvēktiesību ievērošana, tādējādi ietverot ikvienu, kas dzīvo Eiropas Savienības teritorijā, **tostarp** pie mazākumtautību grupām piederošas personas;

### *Grozījums*

A. tā kā saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību (LES) 2. pantu Savienību veido kopiena, kura pamatojas uz nedalāmām un universālām vērtībām, tādām kā cilvēka cieņas ievērošana, brīvība, demokrātija, vienlīdzība, solidaritāte, tiesiskums un cilvēktiesību ievērošana, tādējādi ietverot ikvienu, kas dzīvo Eiropas Savienības teritorijā, **jo īpaši** pie mazākumtautību grupām piederošas personas;

Or. fr

## **Grozījums Nr. 26**

### **Mitro Repo**

### **Rezolūcijas priekšlikums**

#### **A apsvērums**

### *Rezolūcijas priekšlikums*

A. tā kā saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību (LES) 2. pantu Savienību veido kopiena, kura pamatojas uz nedalāmām un universālām vērtībām, tādām kā cilvēka cieņas ievērošana, brīvība, demokrātija, vienlīdzība, solidaritāte, tiesiskums un cilvēktiesību ievērošana, tādējādi ietverot ikvienu, kas dzīvo Eiropas Savienības teritorijā, **tostarp** pie mazākumtautību grupām piederošas personas;

### *Grozījums*

A. tā kā saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību (LES) 2. pantu Savienību veido kopiena, kura pamatojas uz nedalāmām un universālām vērtībām, tādām kā cilvēka cieņas ievērošana, brīvība, demokrātija, vienlīdzība, solidaritāte, tiesiskums un cilvēktiesību ievērošana, tādējādi ietverot ikvienu, kas dzīvo Eiropas Savienības teritorijā, **tostarp** pie mazākumtautību grupām piederošas personas, **bezvalstnieki un tie, kuri Eiropas Savienības teritorijā atrodas īslaicīgi vai nelegāli**;

Or. fi

## **Grozījums Nr. 27**

### **Mariya Gabriel**

### **Rezolūcijas priekšlikums**

#### **A apsvērums**

*Rezolūcijas priekšlikums*

A. tā kā saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību (LES) 2. pantu Savienību veido kopiena, kura pamatojas uz nedalāmām un universālām vērtībām, tādām kā cilvēka cieņas ievērošana, brīvība, demokrātija, **vienlīdzība**, solidaritāte, tiesiskums un cilvēktiesību ievērošana, tādējādi ietverot ikvienu, kas dzīvo Eiropas Savienības teritorijā, tostarp pie mazākumtautību grupām piederošas personas;

*Grozījums*

A. tā kā saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību (LES) 2. pantu Savienību veido kopiena, kura pamatojas uz nedalāmām un universālām vērtībām, tādām kā cilvēka cieņas ievērošana, brīvība, demokrātija, **dzimumu līdztiesība, diskriminācijas aizliegums**, solidaritāte, tiesiskums un cilvēktiesību **un pilsonisko brīvību** ievērošana, tādējādi ietverot ikvienu, kas dzīvo Eiropas Savienības teritorijā, tostarp pie mazākumtautību grupām piederošas personas;

Or. fr

**Grozījums Nr. 28**

**Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Rezolūcijas priekšlikums**

**Aa apsvērums (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***Aa. tā kā šo vērtību ievērošana un veicināšana ir būtiska Eiropas Savienības identitātes daļa un viens no nosacījumiem, lai kļūtu par ES dalībvalsti un pilnībā saglabātu dalībvalstu prerogatīvas;***

Or. en

**Grozījums Nr. 29**

**Kinga Göncz**

**Rezolūcijas priekšlikums**

**Aa apsvērums (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***Aa. tā kā šo vērtību ievērošana un***

*veicināšana ir būtiska Eiropas Savienības identitātes daļa un viens no nosacījumiem, lai kļūtu par ES dalībvalsti un pilnībā saglabātu dalībvalstu prerogatīvas;*

Or. en

**Grozījums Nr. 30**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**B apsvērums**

*Rezolūcijas priekšlikums*

B. tā kā LES 6. panta 3. punktā teikts, ka pamattiesības, kas garantētas Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijā un kas izriet no dalībvalstu ***kopīgajām konstitucionālajām tradīcijām***, ir Savienības tiesību vispārīgo principu pamats;

*Grozījums*

B. tā kā LES 6. panta 3. punktā teikts, ka pamattiesības, kas garantētas Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijā un kas izriet no dalībvalstu ***kopīgajiem konstitucionālajiem noteikumiem***, ir Savienības tiesību vispārīgo principu pamats;

Or. fr

**Grozījums Nr. 31**  
**Monika Flašíková Beňová**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**C apsvērums**

*Rezolūcijas priekšlikums*

C. tā kā ar Lisabonas līguma stāšanos spēkā ***Harta*** ir ***kļuvusi juridiski*** saistoša ES iestādēm, organizācijām un aģentūrām, kā arī dalībvalstīm, īstenojot ES tiesību aktus;

*Grozījums*

C. tā kā ar Lisabonas līguma stāšanos spēkā ***Hartai*** ir ***tāda pati vērtība kā dibināšanas līgumiem un tā ir*** saistoša ES iestādēm, organizācijām un aģentūrām, kā arī dalībvalstīm, īstenojot ES tiesību aktus, ***kā ir izklāstīts Hartas 51. panta skaidrojumā, kurā ir paredzēts, ka „(...) Tiesas judikatūra skaidri apstiprina, ka prasība ievērot Savienības noteiktās pamattiesības ir saistoša dalībvalstīm tikai***

*tad, ja tās darbojas Savienības tiesību aktu jomā... ”<sup>1</sup>;*

---

<sup>1</sup> [EKT] 1989. gada 13. jūlija spriedums lietā 5/88 Wachauf, Recueil, 2609. lpp.; [EKT] 1991. gada 18. jūnija spriedums lietā C-260/89 ERT, Recueil, 1–2925. lpp.; [EKT] 1997. gada 18. decembra spriedums lietā C-309/96 Annibaldi, Recueil, I–7493. lpp.

Or. en

**Grozījums Nr. 32**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**C apsvērums**

*Rezolūcijas priekšlikums*

C. tā kā ar Lisabonas līguma stāšanos spēkā *Harta* ir kļuvusi juridiski saistoša ES iestādēm, organizācijām un aģentūrām, kā arī dalībvalstīm, īstenojot ES tiesību aktus;

*Grozījums*

C. tā kā ar Lisabonas līguma stāšanos spēkā *Hartas vērtības un principi ir pārvērsti drošās un īstenojamās tiesībās un tā kā tai ir tāda pati vērtība kā Lisabonas līgumam, tā* ir kļuvusi juridiski saistoša ES iestādēm, organizācijām un aģentūrām, kā arī dalībvalstīm, īstenojot ES tiesību aktus;

Or. fr

**Grozījums Nr. 33**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**Ca apsvērums (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*Ca. tā kā ES pievienošanās ECTK, kā to paredz LES, ļaus Eiropas Cilvēktiesību tiesai pārbaudīt ES darbību, palielinot ES*

*atbildību un uzlabojot tiesiskuma  
pieejamību indivīdiem;*

Or. en

**Grozījums Nr. 34**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**Ca apsvērums (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*Ca. tā kā ir jāattīsta, jāveicina un  
jāstiprina patiesa pamattiesību  
ievērošanas kultūra ne tikai Savienības  
iestādēs, bet arī dalībvalstīs, jo īpaši  
piemērojot un īstenojot Savienības tiesību  
aktus gan iekšēji, gan arī attiecībās ar  
trešām valstīm;*

Or. fr

**Grozījums Nr. 35**  
**Kinga Göncz**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**Ca apsvērums (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*Ca. tā kā ES sadrumstalotās pieejas  
cilvēktiesībām ievērošana līdz šim ir  
radījusi nepieciešamību pēc saskaņotas  
ES cilvēktiesību politikas; tā kā pašlaik  
nav mehānisma, kas apvienotu dažādās  
cilvēktiesību jomā iesaistītās personas ES  
struktūrā;*

Or. en



**Grozījums Nr. 36**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**Cb apsvērums (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*Cb. tā kā efektīvai tiesību aizsardzībai un veicināšanai jābūt mērķim, kas kopējs visām ES politikas jomām, ietverot to ārējo dimensiju, un tā kā aizsardzības, veicināšanas un izpildes pienākuma īstenošanai ES nav nepieciešamas jaunas kompetences, bet drīzāk gan aktīva iestāžu iesaistīšanās cilvēktiesību jomā;*

Or. en

**Grozījums Nr. 37**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**Cb apsvērums (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*Cb. tā kā šo vērtību un principu īstenošanas pamatā jābūt arī efektīviem Hartā garantēto pamattiesību ievērošanas kontroles pasākumiem, tostarp arī izstrādājot tiesību aktu priekšlikumus; tā kā citi apsvērumi nedrīkst būt pārāki par šo pamattiesību ievērošanu un garantēšanu, jo tas varētu diskreditēt Eiropas Savienības lomu un tēlu cilvēktiesību jomā, jo īpaši tās attiecībā ar trešām valstīm;*

Or. fr

**Grozījums Nr. 38**  
**Kinga Göncz**

**Rezolūcijas priekšlikums  
Cb apsvērums (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***Cb. tā kā pilsoņi var pilnībā izmantot savas tiesības tikai tad, ja tiek ievērotas tādas pamatvērtības un principi kā tiesiskums, tiesu sistēmas neatkarība, plašsaziņas līdzekļu brīvība un diskriminācijas aizliegums;***

Or. en

**Grozījums Nr. 39  
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Rezolūcijas priekšlikums  
Cc apsvērums (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***Cc. tā kā ES sadrumstalotās pieejas cilvēktiesībām ievērošana līdz šim ir radījusi nepieciešamību pēc saskaņotas ES cilvēktiesību politikas; tā kā pašlaik nav mehānisma, kas apvienotu dažādās cilvēktiesību jomā iesaistītās personas ES struktūrā;***

Or. en

**Grozījums Nr. 40  
Kinga Göncz**

**Rezolūcijas priekšlikums  
Cc apsvērums (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***Cc. tā kā plaša starp pamattiesībām un to īstenošanu apdraud ES, kā arī tās dalībvalstu uzticamību un cilvēktiesību efektīvu ievērošanu un veicināšanu tās***

*teritorijā un visā pasaulē;*

Or. en

**Grozījums Nr. 41**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Rezolūcijas priekšlikums**

**Cd apsvērums (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*Cd. tā kā pilsoņi var pilnībā izmantot savas tiesības tikai tad, ja tiek ievērotas tādas pamatvērtības un principi kā tiesiskums, tiesu sistēmas neatkarība, plašsaziņas līdzekļu brīvība un diskriminācijas aizliegums;*

Or. en

**Grozījums Nr. 42**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Rezolūcijas priekšlikums**

**Ce apsvērums (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*Ce. tā kā plaisa starp pamattiesībām un to īstenošanu apdraud ES, kā arī tās dalībvalstu uzticamību un cilvēktiesību efektīvu ievērošanu un veicināšanu tās teritorijā un visā pasaulē;*

Or. en

**Grozījums Nr. 43**

**Kinga Gál**

**Rezolūcijas priekšlikums**

**D apsvērums**

*Rezolūcijas priekšlikums*

D. tā kā saskaņā ar Kopenhāgenas kritērijiem pienākumi, kas jāpilda kandidātvalstīm, arī turpmāk ir saistoši dalībvalstīm pēc pievienošanās ES, kā paredzēts LES 2. pantā, un tā kā, ņemot to vērā, dalībvalstis būtu pastāvīgi jāvērtē, lai pārbaudītu, kā tās ievēro ES pamatvērtības — ***pamattiesības, demokrātiskās iestādes*** un tiesiskumu;

*Grozījums*

D. tā kā saskaņā ar Kopenhāgenas kritērijiem pienākumi, kas jāpilda kandidātvalstīm, arī turpmāk ir saistoši dalībvalstīm pēc pievienošanās ES, kā paredzēts LES 2. pantā, un tā kā, ņemot to vērā, dalībvalstis būtu pastāvīgi jāvērtē, lai pārbaudītu, kā tās ievēro ES pamatvērtības — ***demokrātiju un tiesiskumu, kā arī cilvēktiesību ievērošanu un mazākumtautību aizsardzību***;

Or. en

**Grozījums Nr. 44**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Rezolūcijas priekšlikums**

**Da apsvērums (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***Da. tā kā gan LES 2. pants, gan LES 7. pants piešķir ES iestādēm pilnvaras novērtēt cilvēktiesību stāvokli dalībvalstīs, politiski iesaistīties pārkāpumu novēršanā un aizstāvībā pret tiem attiecīgajās valstīs;***

Or. en

**Grozījums Nr. 45**

**Kinga Göncz**

**Rezolūcijas priekšlikums**

**Da apsvērums (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***Da. tā kā gan LES 2. pants, gan LES 7. pants piešķir ES iestādēm pilnvaras novērtēt, vai dalībvalstīs netiek pārkāptas vispārējās vērtības, piemēram,***

*cilvēktiesību, demokrātijas un tiesiskuma ievērošana, politiski iesaistīties pārkāpumu novēršanā un aizstāvībā pret tiem attiecīgajās valstīs;*

Or. en

**Grozījums Nr. 46**  
**Mitro Repo**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**Da apsvērums (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*Da. tā kā 2012. gadā veiktā Eiropas Savienības Pamattiesību hartas ievērošanu atklāja, ka tikai neliels mazākums ES pilsoņu zina, ko šī Harta faktiski nozīmē un kad tā tiek piemērota, un ka apmēram divas trešdaļas par to vēlējās uzzināt ko vairāk;*

Or. fi

**Grozījums Nr. 47**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**Da apsvērums (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*Da. tā kā atbilstoši dažu NVO datiem vairāk nekā 15 000 migrantu, kuri centās sasniegt Eiropas kontinentu kopš 1988. gada, gāja bojā jūrā, vairāk nekā 1 500 migrantu noslīka jūrā tikai 2011. gadā vien; tā kā 63 no 72 migrantiem no Āfrikas kontinenta, kuri izceļoja no Lībijas 2011. gada martā, gāja bojā ceļā; tā kā Eiropas Padomes Parlamentārā asambleja 2012. gada*

*24. aprīlī pieņēma rezolūciju, kurā tā norādīja uz vairākiem trūkumiem dažādos līmeņos gan ES dalībvalstīs, gan NATO un ierosināja virkni ieteikumu, kurus Savienībai, tās dalībvalstīm un NATO ir pienākums pēc iespējas ātrāk īstenot jebkuriem atbilstošiem līdzekļiem;*

Or. fr

**Grozījums Nr. 48**  
**Alexander Mirsky**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**Da apsvērums (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*Da. tā kā tādas ES dalībvalstis kā Apvienotā Karaliste, Beļģija, Dānija, Igaunija, Īrija, Lietuva, Luksemburga, Nīderlande, Portugāle, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija un Zviedrija ir atļāvusi nepilsoņiem, kuri noteiktu gadu skaitu ir kādas konkrētas valsts rezidenti, balsot pašvaldību vēlēšanās;*

Or. en

**Grozījums Nr. 49**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**Db apsvērums (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*Db. tā kā, lai efektīvi aizsargātu un veicinātu pamattiesības, dalībvalstīm ir solidāri un, atklāti sadarbojoties ar citām dalībvalstīm, jāakceptē ES rūpīga izpēte attiecībā uz ES vērtību ievērošanu likumdošanas politikā un praksē;*

**Grozījums Nr. 50**  
**Kinga Göncz**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**Db apsvērums (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*Db. tā kā, lai efektīvi aizsargātu un veicinātu pamattiesības, dalībvalstīm ir solidāri un, atklāti sadarbojoties ar citām dalībvalstīm, jāakceptē ES rūpīga izpēte attiecībā uz ES vērtību ievērošanu likumdošanas politikā un praksē;*

**Grozījums Nr. 51**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**Db apsvērums (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*Db. tā kā Pamattiesību aģentūras (FRA), Apvienoto Nāciju Organizācijas Attīstības programmas (UNDP) un Pasaules Bankas kopīgi veiktais 2012. gada maija pētījums par romu stāvokli apstiprina, ka pie romu mazākumtautības piederšie cieš no diskriminācijas visā Eiropā un ka to stāvoklis ir sliktāks kā visiem pārējiem iedzīvotājiem līdzīgos apstākļos; tā kā diskriminācija un pret tiem vērstas vardarbības pieaugums ES dalībvalstīs izriet no latentas pret romiem vērstas nostājas un to veicina atsevišķu politiku publiskais diskurss dažās Eiropas Savienības dalībvalstīs, veicinot romu stigmatizāciju;*

**Grozījums Nr. 52**  
**Edit Bauer**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**Db apsvērums (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***Db. tā kā ir atšķirība starp  
mazākumtautību grupu aizsardzību un  
diskriminācijas nepieļaušanas politiku;***

Or. en

**Grozījums Nr. 53**  
**Alexander Mirsky**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**Db apsvērums (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***Db. tā kā Latvijas Republikā ir konkrēta  
bezvalstnieku grupa, kura skaitliski  
pārstāv 15 % no visiem iedzīvotājiem un  
kura dzīvo tur vairāk nekā 20 gadus, un  
kurai tiek liegtas tiesības piedalīties  
pašvaldību vēlēšanās, lai gan tai ir  
jāmaksā nodokļi;***

Or. en

**Grozījums Nr. 54**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**Dc apsvērums (jauns)**



*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***Dc. tā kā pašreizējā ekonomikas krīze apdraud solidaritātes principu, kas ir būtisks ES vēstures un identitātes elements, kā arī tā pamatā esošo saikni, kas apvieno ES pilsoņus kā vienotas politiskās kopienas locekļus<sup>1</sup>;***

---

***<sup>1</sup> Īpaši sk. tos Hartas pantus, kas skar sociālās tiesības, kā arī attiecīgos konkrētos Līgumu pantus par solidaritāti — LESD 80. un 122. pantu.***

Or. en

**Grozījums Nr. 55**

**Alexander Mirsky**

**Rezolūcijas priekšlikums**

**Dc apsvērumus (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***Dc. tā kā ANO Cilvēktiesību komiteja, ANO Rasu diskriminācijas izskaušanas komiteja, Eiropas Padomes Parlamentārā asambleja, Eiropas Padomes Vietējo un reģionālo pašvaldību kongress, Eiropas Padomes komisārs cilvēktiesību jautājumos, Eiropas Komisija pret rasismu un neiecietību un Eiropas Drošības un sadarbības organizācijas Parlamentārā asambleja ir ieteikuši, ka nepilsoņiem vajadzētu piešķirt iespēju piedalīties pašvaldību vēlēšanās;***

Or. en

**Grozījums Nr. 56**

**Alexander Mirsky**

**Rezolūcijas priekšlikums  
Dd apsvērums (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***Dd. tā kā Eiropas Komisijas 2004. gada 11. marta Visaptverošajā pārraudzības ziņojumā par gatavību pievienoties Eiropas Savienībai Eiropas Parlaments ierosināja Latvijas valsts iestādēm paredzēt iespēju atļaut nepilsoņiem, kuri ir ilglaicīgi tās iedzīvotāji, piedalīties pašvaldību vēlēšanās;***

Or. en

**Grozījums Nr. 57  
Alexander Mirsky**

**Rezolūcijas priekšlikums  
De apsvērums (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***De. tā kā 2009. gada 22. aprīļa rezolūcijā par Lūgumrakstu komitejas darbību 2008. gadā Eiropas Parlaments mudināja Eiropas Komisiju cieši uzraudzīt un veicināt nepilsoņu stāvokļa Latvijā legalizāciju,***

Or. en

**Grozījums Nr. 58  
Renate Weber, Sophia in 't Veld**

**Rezolūcijas priekšlikums  
1. daļa**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

Vispārējie ieteikumi

Vispārējie ieteikumi

***-1. aicina Komisiju, Padomi un dalībvalstis pilnībā uzņemt saistības***

*par pareizu un pilnīgu Eiropas Savienības pilnvaru un kompetenču piemērošanu saistībā ar pamattiesībām, pamatojoties gan uz Pamattiesību hartu, gan uz tiem Līgumu pantiem, kuri attiecas uz pamattiesībām un pilsoņu tiesību jautājumiem, un jo īpaši uz LES 2., 6. un 7. pantu; uzskata, ka tas ir vienīgais veids, kā nodrošināt, lai ES būtu gatava — tāpat kā citās vispārējo interešu un nozīmes jomās, piemēram, ekonomikas un budžeta jautājumos, risināt krīzi un spriedzi demokrātijas, tiesiskuma un pamattiesību jomā, kas skārusi ES un tās dalībvalstis; aicina steidzami stiprināt Eiropas mehānismus, kas paredzēti, lai nodrošinātu demokrātijas, tiesiskuma un pamattiesību ievērošanu ES teritorijā;*

Or. en

## Grozījums Nr. 59

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

### Rezolūcijas priekšlikums

#### 1. punkts

##### *Rezolūcijas priekšlikums*

1. lai gan tas atzinīgi vērtē Komisijas pasākumus, kas nodrošina, ka tiesību aktu priekšlikumi atbilst Hartai, tomēr norāda, ka vajadzīgi ievērojami uzlabojumi, jo vēl aizvien tiek iesniegti priekšlikumi, kuros netiek ņemta vērā, vai pienācīgi netiek ņemta vērā ierosināto pasākumu pamattiesību jomā ietekme; mudina Komisiju spert redzamus soļus, lai uzlabotu tās priekšlikumu pārbaudi, salīdzinot tos ar Hartu;

##### *Grozījums*

1. lai gan tas atzinīgi vērtē Komisijas pasākumus, kas nodrošina, ka tiesību aktu priekšlikumi atbilst Hartai, tomēr norāda, ka vajadzīgi ievērojami uzlabojumi, jo vēl aizvien tiek iesniegti priekšlikumi, kuros netiek ņemta vērā, vai pienācīgi netiek ņemta vērā ierosināto pasākumu pamattiesību jomā ietekme; mudina Komisiju spert redzamus soļus, lai uzlabotu tās priekšlikumu pārbaudi, salīdzinot tos ar Hartu, ***tostarp nodrošinātu pietiekamas zināšanas Komisijas juridiskajā dienestā, kas ir atbildīgs par priekšlikumu atbilstības pārbaudi Hartai;***

Or. en

**Grozījums Nr. 60**  
**Kinga Gál**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**1. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

1. lai gan tas atzinīgi vērtē Komisijas pasākumus, kas nodrošina, ka tiesību aktu priekšlikumi atbilst Hartai, tomēr norāda, ka vajadzīgi **ievērojami** uzlabojumi, jo vēl aizvien tiek iesniegti priekšlikumi, kuros netiek ņemta vērā, vai pienācīgi netiek ņemta vērā ierosināto pasākumu pamattiesību jomā ietekme; **mudina** Komisiju spert redzamus soļus, lai uzlabotu tās priekšlikumu pārbaudi, salīdzinot tos ar Hartu;

*Grozījums*

1. lai gan tas atzinīgi vērtē Komisijas pasākumus, kas nodrošina, ka **tās** tiesību aktu priekšlikumi atbilst Hartai, tomēr norāda, ka vajadzīgi uzlabojumi, jo vēl aizvien tiek iesniegti priekšlikumi, kuros netiek ņemta vērā, vai pienācīgi netiek ņemta vērā ierosināto pasākumu pamattiesību jomā ietekme; **aicina** Komisiju spert redzamus soļus, lai uzlabotu tās priekšlikumu pārbaudi, salīdzinot tos ar Hartu;

Or. en

**Grozījums Nr. 61**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**2. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

2. mudina Komisiju nodrošināt, ka ES tiesību aktos ietverta pamattiesību ietekme un to īstenošana dalībvalstīs tiek regulāri iekļauta Komisijas novērtējuma ziņojumos par ES tiesību aktu īstenošanu, kā arī tās gada ziņojumā par ES tiesību aktu piemērošanas uzraudzību;

*Grozījums*

2. mudina Komisiju nodrošināt, ka ES tiesību aktos ietverta pamattiesību ietekme un to īstenošana dalībvalstīs tiek regulāri iekļauta Komisijas novērtējuma ziņojumos par ES tiesību aktu īstenošanu, kā arī tās gada ziņojumā par ES tiesību aktu piemērošanas uzraudzību; **pauž nožēlu, ka Komisijai joprojām ir pārāk stingrs redzējums šajā jomā, un uzskata, ka pienākums ievērot Hartā noteiktās vērtības un principus ir piemērojams, tikai dalībvalstīm īstenojot ES tiesību aktus, un ka „Hartas noteikumi nekādā ziņā nepaplašina Savienības**

*kompetences<sup>1</sup>*;

---

<sup>1</sup> *Sk. Pamattiesību hartas 51. panta 2. punktu.*

Or. fr

**Grozījums Nr. 62**  
**Tatjana Ždanoka**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**2. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

2. mudina Komisiju nodrošināt, ka ES tiesību aktos ietvertu pamattiesību ietekme un to īstenošana dalībvalstīs tiek regulāri iekļauta Komisijas novērtējuma ziņojumos par ES tiesību aktu īstenošanu, kā arī tās gada ziņojumā par ES tiesību aktu piemērošanas uzraudzību;

*Grozījums*

2. mudina Komisiju nodrošināt, ka ES tiesību aktos ietvertu pamattiesību ietekme un to īstenošana dalībvalstīs tiek regulāri iekļauta Komisijas novērtējuma ziņojumos par ES tiesību aktu īstenošanu, kā arī tās gada ziņojumā par ES tiesību aktu piemērošanas uzraudzību; ***iesaka Komisijai pārskatīt spēkā esošās pamatnostādnes par ietekmes novērtējumu, lai veltītu lielāku vērību cilvēktiesību apsvērumiem, paplašinot standartus un iekļaujot tajos ANO un Eiropas Padomes cilvēktiesību instrumentus;***

Or. en

**Grozījums Nr. 63**  
**Mitro Repo**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**3. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

3. aicina Padomi efektīvi īstenot saistības pārbaudīt gan savus ierosinātos Komisijas priekšlikumu grozījumus, gan savas ierosinātās iniciatīvas attiecībā uz Hartu;

*Grozījums*

3. aicina Padomi efektīvi īstenot saistības pārbaudīt gan savus ierosinātos Komisijas priekšlikumu grozījumus, gan savas ierosinātās iniciatīvas attiecībā uz Hartu;

*atgādina, ka, lai nodrošinātu efektīvu pamattiesību īstenošanu, arī dalībvalstīm ir jānodrošina pilnīga Pamattiesību hartas noteikumu piemērošana, ieviešot ES tiesību aktus;*

Or. fi

**Grozījums Nr. 64**  
**Mitro Repo**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**3.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*3.a atzinīgi novērtē Komisijas, Eiropas ombuda un citu iestāžu veiktos pasākumus, lai palielinātu pilsoņu informētību par savu Pamattiesību hartā piešķirto tiesību izmantošanu; mudina Komisiju turpināt sniegt informāciju pilsoņiem un novērtēt šādas informācijas sniegšanas rezultātus;*

Or. fi

**Grozījums Nr. 65**  
**Mariya Gabriel**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**4. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

4. uzsver, ka Eiropas Parlamentam vajadzētu stiprināt savu neatkarīgo pamattiesību ietekmes novērtējumu attiecībā uz tiesību aktu priekšlikumiem un grozījumiem, kas likumdošanas procesā tiek pārbaudīti, *lai tos sistematizētu;*

4. uzsver *Eiropas Parlamenta būtisko lomu Eiropas tiesību aktu izstrādes un īstenošanas pārbaudē un kontrolē, un tādēļ neatlaidīgi pauž uzskatu*, ka Eiropas Parlamentam vajadzētu stiprināt savu neatkarīgo pamattiesību ietekmes novērtējumu attiecībā uz tiesību aktu priekšlikumiem un grozījumiem, kas likumdošanas procesā tiek pārbaudīti *un*

*sistematizēti;*

Or. fr

**Grozījums Nr. 66**  
**Kinga Gál**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**4. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

4. uzsver, ka Eiropas Parlamentam vajadzētu stiprināt savu *neatkarīgo* pamattiesību *ietekmes* novērtējumu attiecībā uz tiesību aktu priekšlikumiem un grozījumiem, kas likumdošanas procesā tiek pārbaudīti, lai tos sistematizētu;

*Grozījums*

4. uzsver, ka Eiropas Parlamentam vajadzētu stiprināt savu pamattiesību novērtējumu attiecībā uz tiesību aktu priekšlikumiem un grozījumiem, kas likumdošanas procesā tiek pārbaudīti, lai tos sistematizētu;

Or. en

**Grozījums Nr. 67**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**4.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

4.a aicina Komisiju — un Padomi, ja tā ierosina tiesību aktu priekšlikumu, — ietekmes novērtējumu sagatavošanas procesā sistemātiski izmantot neatkarīgu ārējo ekspertu, jo īpaši Pamattiesību aģentūras, pakalpojumus;

*Grozījums*

*4.a aicina Komisiju — un Padomi, ja tā ierosina tiesību aktu priekšlikumu, — ietekmes novērtējumu sagatavošanas procesā sistemātiski izmantot neatkarīgu ārējo ekspertu, jo īpaši Pamattiesību aģentūras, pakalpojumus;*

Or. en

**Grozījums Nr. 68**  
**Renate Weber, Sophia in 't Veld**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**4.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

**4.a aicina Komisiju izstrādāt gada ziņojumu par stāvokli pamattiesību jomā ES teritorijā, pamatojoties arī uz LES 2. un 6. pantu un uz Pamattiesību hartu, nevis tikai, lai pievērstu uzmanību tikai Hartas īstenošanai un ievērotu minimālisma pieeju; šādā ziņojumā būtu jāietver līdzsvarotāka un paškritiskāka analīze un jāiekļauj ne tikai pozitīvie notikumi, bet jāanalizē jomas, kurās tai turpmāk ir jāstiprina sava pieeja; uzskata, ka šādā ziņojumā būtu jāiekļauj stāvokļa analīze dalībvalstīs, tostarp arī pamatojoties uz starptautisko organizāciju, NVO, EP un pilsoņu bažām, kas saistītas ar pamattiesību, tiesiskuma un demokrātijas pārkāpumiem; atgādina, ka Komisijai ir pienākums veikt šādu darbību gan kā Līgumu un Hartas sargātājai, gan pamatojoties uz LES 2., 6. un 7. pantu;**

Or. en

**Grozījums Nr. 69**  
**Kinga Göncz**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**4.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

**4.a aicina Komisiju nodrošināt, lai tā savā gada ziņojumā par Hartas īstenošanu ietvertu līdzsvarotāku un paškritiskāku analīzi un iekļautu ne tikai pozitīvos notikumus, bet analizētu jomas, kurās tai ir turpmāk jāstiprina sava pieeja;**

Or. en



**Grozījums Nr. 70**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**4.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

**4.a uzsver, ka cilvēktiesību un pamatbrīvību veicināšana un efektīva īstenošana ir ES demokrātijas pamats un būtisks nosacījums Eiropas brīvības, drošības un tiesiskuma telpas saliedēšanai; turklāt akcentē, ka pamattiesību un pamatbrīvību ievērošana paredz darbību dažādos līmeņos (starptautiskā, Eiropas, valsts, reģionālā un pašvaldību), un uzsver, cik svarīga loma šajā jomā var būt reģionālām un vietējām pašvaldībām sadarbībā ar dažādām apvienībām cilvēktiesību jomā;**

Or. fr

**Grozījums Nr. 71**  
**Tatjana Ždanoka**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**4.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

**4.a pauž nožēlu par Komisijas un Padomes nepietiekamo sadarbību ar starptautiskajām organizācijām, kas risina pamattiesību jautājumus, NVO un pilsonisko sabiedrību procesā jau pirms tiesību aktu izstrādes, kā arī tiesību aktu izstrādes procesā un aicina ES iestādes cieši sadarboties ar visām attiecīgajām ieinteresētajām personām;**

Or. en

**Grozījums Nr. 72**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**4.b punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***4.b aicina Komisiju nodrošināt, lai tās gada ziņojumā par Hartas īstenošanu tiktu ievērota līdzsvarotāka un paškritiskāka analīze un iekļautu ne tikai pozitīvos notikumus, bet analizētu jomas, kurās tai ir turpmāk jāstiprina sava pieeja;***

Or. en

**Grozījums Nr. 73**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**4.b punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***4.b nosoda satraucošās tendences saistībā ar pamattiesību pārkāpumiem Eiropas Savienībā, jo īpaši salīdzinoši nesenos notikumus imigrācijas un patvēruma, diskriminācijas un neiecietības jomā, jo īpaši pret noteiktām grupām un mazākumtautībām, drošības un pretterorisma politikas, preses brīvības, pārvietošanās brīvības jomā Savienības teritorijā un sociālo un nozaru arodbiedrību tiesību jomā;***

Or. fr

**Grozījums Nr. 74**  
**Kinga Göncz**

**Rezolūcijas priekšlikums  
4.b punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***4.b aicina Komisiju un Padomi nodrošināt, lai pamattiesībām un diskriminācijas nepieļaušanai paredzētajās finansēšanas programmās nākamās daudzgadu finanšu shēmas ietvaros tiktu piešķirts pietiekami liels finansējums;***

Or. en

**Grozījums Nr. 75  
Tatjana Ždanoka**

**Rezolūcijas priekšlikums  
4.b punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***4.b iesaka, lai Eiropas Parlaments, Komisija un Padome kopīgi un oficiāli apliecinātu ES tiesību aktos noteiktās pozitīvās saistības aizsargāt un veicināt cilvēktiesības;***

Or. en

**Grozījums Nr. 76  
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Rezolūcijas priekšlikums  
4.c punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***4.c aicina Padomi iekļaut tās gada ziņojumos par cilvēktiesībām pasaulē stāvokļa analīzi dalībvalstīs, ņemot vērā arī veicamos pasākumus, lai īstenotu***

*Eiropas Padomes komisāra cilvēktiesību  
jautājumos lēmumus un attiecīgi  
pielāgotu iekšējos tiesību aktus un  
procedūras;*

Or. en

**Grozījums Nr. 77**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**4.c punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*4.c aicina Savienību un dalībvalstis  
steidzami novērst pieaugošo plaisu starp  
brīvības un pamattiesību principiem un to  
īstenošanu, jo šāds stāvoklis diskreditē  
gan Savienību, gan dalībvalstis;*

Or. fr

**Grozījums Nr. 78**  
**Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**4.d punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*4.d pauž nožēlu par Komisijas un  
Padomes nepietiekamo sadarbību ar NVO  
un pilsonisko sabiedrību procesā jau  
pirms tiesību aktu izstrādes, kā arī tiesību  
aktu izstrādes procesā un aicina ES  
iestādes cieši sadarboties ar visām  
attiecīgajām ieinteresētajām personām;*

Or. en

**Grozījums Nr. 79**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Rezolūcijas priekšlikums**

**4.e punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***4.e aicina Komisiju un Padomi nodrošināt, lai pamattiesībām paredzētajās finansēšanas programmās nākamās daudzgadu finanšu shēmas ietvaros tiktu piešķirts pietiekams finansējums tām NVO, kuras darbojas ES līmenī, lai efektīvi pārstāvētu to sabiedrības grupu, piemēram, vecāka gadagājuma cilvēku, galējas nabadzības apstākļos dzīvojošo, etnisko un rasu mazākumtautību, bērnu LGBT personu vai personu ar invaliditāti, uzskatus, kuru viedoklis citādi netiktu sadzirdēts ES līmenī;***

Or. en

**Grozījums Nr. 80**

**Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Rezolūcijas priekšlikums**

**4.f punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***4.f aicina Komisiju Hartā izklāstīto tiesību kontekstā pārskatīt ES acquis communautaire tiesību aktu kopumu; iespējamā spriedze starp ekonomisko brīvību un pamattiesībām ir jāatrisina jau tiesību aktu izstrādes līmenī, nevis ES tiesu iestādēs;***

Or. en

**Grozījums Nr. 81**  
**Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**4.g punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*4.g pauž nožēlu par Komisijas apātisko nostāju agrāk pieņemtā trešā pīlāra jomas (policijas un tiesu iestāžu sadarbība sodu noteikšanas jautājumos) pārskatīšanā, ņemot vērā Hartas kontekstu; atgādina par tās ieteikumu saistībā ar Stokholmas programmu, kurā tiek prasīts konsekventi pārskatīt šos tiesību aktus, un atgādina Komisijai, ka no 2014. gada 1. decembra visi šie tiesību akti, kas pieņemti pilnīgi atšķirīgas konstitucionālās sistēmas ietvaros, tiks piemēroti visā ES un neatbilstīgi skars ES judikatūrā ietilpstošo indivīdu tiesības;*

Or. en

**Grozījums Nr. 82**  
**Kinga Gál**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**5. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

**5. pauž nožēlu**

**svītrots**

*– par to, ka Komisijas dialogā ar dalībvalstīm trūkst pārredzamības, kad Eiropas iedzīvotāju pamattiesības vai intereses ir apdraudētas; uzskata, ka pārredzamības trūkums attiecībā uz ES tiesību aktu transponēšanu var stipri ietekmēt ES valstis, ES iedzīvotājus un citas iestādes, jo īpaši, kad ir apdraudētas iedzīvotāju sociālās un ekonomiskās tiesības;*

*– pārredzamības trūkums ES aģentūrās*

*apgrūtina pārlicināšanos, vai to rīcība atbilst pārredzamības, labas pārvaldības, datu aizsardzības un diskriminācijas nepieļaušanas principiem, kā arī nepieciešamības un samērīguma principiem;*

Or. en

**Grozījums Nr. 83**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**5. punkts – 1. ievilkums**

*Rezolūcijas priekšlikums*

– par to, ka Komisijas dialogā ar dalībvalstīm trūkst pārredzamības, kad Eiropas iedzīvotāju pamattiesības vai intereses ir apdraudētas; uzskata, ka pārredzamības trūkums attiecībā uz ES tiesību aktu transponēšanu var stipri ietekmēt ES valstis, ES iedzīvotājus un citas iestādes, jo īpaši, kad ir apdraudētas iedzīvotāju sociālās **un** ekonomiskās tiesības;

*Grozījums*

– par to, ka Komisijas dialogā ar dalībvalstīm trūkst pārredzamības, kad Eiropas iedzīvotāju pamattiesības vai intereses ir apdraudētas; uzskata, ka pārredzamības trūkums attiecībā uz ES tiesību aktu transponēšanu var stipri ietekmēt ES valstis, ES iedzīvotājus un citas iestādes, jo īpaši, kad ir apdraudētas iedzīvotāju sociālās, ekonomiskās **un kultūras** tiesības;

Or. fr

**Grozījums Nr. 84**  
**Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**5. punkts – 1. ievilkums**

*Rezolūcijas priekšlikums*

– par to, ka Komisijas dialogā ar dalībvalstīm trūkst pārredzamības, kad Eiropas iedzīvotāju pamattiesības vai intereses ir apdraudētas; uzskata, ka pārredzamības trūkums **attiecībā uz** ES tiesību aktu **transponēšanu** var stipri

*Grozījums*

– par to, ka Komisijas dialogā ar dalībvalstīm trūkst pārredzamības, kad Eiropas iedzīvotāju pamattiesības vai intereses ir apdraudētas; uzskata, ka pārredzamības trūkums ES tiesību aktu **transponēšanā ir pretstatā ES**

*ietekmēt* ES valstis, ES iedzīvotājus *un* citas iestādes, *jo* īpaši, kad ir apdraudētas iedzīvotāju sociālās un ekonomiskās tiesības;

*noteikumiem par pārredzamību un juridiskās noteiktības principam*, stipri *ietekmē* ES valstis, ES iedzīvotājus, *kā arī* citas iestādes, īpaši *tad*, kad ir apdraudētas iedzīvotāju sociālās un ekonomiskās tiesības; *atzinīgi vērtē Komisijas paziņotās iniciatīvas uzlabot dalībvalstu darbības vai bezdarbības pārredzamību iekšējā tirgus īstenošanas ietvaros un uzskata, ka paziņotās fiskālās politikas pārredzamība ir vēl vairāk jāuzlabo, kad ir apdraudētas pamattiesības*;

Or. en

**Grozījums Nr. 85**  
**Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**5. punkts – 2. ievilkums**

*Rezolūcijas priekšlikums*

– pārredzamības trūkums ES *aģentūrās* apgrūtina pārliecināšanos, vai to rīcība atbilst pārredzamības, labas pārvaldības, datu aizsardzības un diskriminācijas nepieļaušanas principiem, kā arī nepieciešamības un samērīguma principiem;

*Grozījums*

– ES *aģentūru* pārredzamības trūkums apgrūtina pārliecināšanos, vai to rīcība atbilst pārredzamības, labas pārvaldības, datu aizsardzības un diskriminācijas nepieļaušanas principiem, kā arī nepieciešamības un samērīguma principiem; *pauž nožēlu par Komisijas ilgstošo ieinteresētības trūkumu tiesiskā regulējumā, kas nodrošinātu atklātu, neatkarīgu un efektīvu administrāciju, kāda ir paredzēta Hartas 41. pantā un LESD 298. pantā*;

Or. en

**Grozījums Nr. 86**  
**Anna Záborská**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**5. punkts – 2. ievilkums**



*Rezolūcijas priekšlikums*

– pārredzamības trūkums ES aģentūrās apgrūtina pārliecināšanos, vai to rīcība atbilst pārredzamības, labas pārvaldības, datu aizsardzības un diskriminācijas nepieļaušanas principiem, kā arī nepieciešamības un samērīguma principiem;

*Grozījums*

– pārredzamības trūkums ES aģentūrās, ***proti, Pamattiesību aģentūrā<sup>1</sup>***, apgrūtina pārliecināšanos, vai to rīcība atbilst pārredzamības, ***objektivitātes, efektīvas neatkarības***, labas pārvaldības, datu aizsardzības un diskriminācijas nepieļaušanas principiem, kā arī nepieciešamības un samērīguma principiem;

---

<sup>1</sup> *A7-0344/2010; P7\_TA(2010)0483, 31. punkts.*

Or. en

**Grozījums Nr. 87**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**5. punkts – 2. ievilkums**

*Rezolūcijas priekšlikums*

– pārredzamības trūkums ES aģentūrās apgrūtina pārliecināšanos, vai to rīcība atbilst pārredzamības, labas pārvaldības, datu aizsardzības un diskriminācijas nepieļaušanas principiem, kā arī nepieciešamības un samērīguma principiem;

*Grozījums*

– pārredzamības trūkums ES aģentūrās apgrūtina pārliecināšanos, vai to rīcība atbilst pārredzamības, labas pārvaldības, ***personas*** datu aizsardzības un diskriminācijas nepieļaušanas principiem, kā arī nepieciešamības un samērīguma principiem;

Or. fr

**Grozījums Nr. 88**  
**Valdemar Tomaševski**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**5. punkts – 2. ievilkums**

*Rezolūcijas priekšlikums*

– pārredzamības trūkums ES aģentūrās apgrūtina pārliecināšanos, vai to rīcība atbilst pārredzamības, labas pārvaldības, datu aizsardzības un diskriminācijas **nepieļaušanas** principiem, kā arī nepieciešamības un samērīguma principiem;

*Grozījums*

– pārredzamības trūkums ES aģentūrās apgrūtina pārliecināšanos, vai to rīcība atbilst pārredzamības, labas pārvaldības, datu aizsardzības un diskriminācijas — **tostarp pret nacionālām, etniskām un lingvistiskām mazākumtautībām, novēršanas** principiem, kā arī nepieciešamības un samērīguma principiem;

Or. pl

**Grozījums Nr. 89**  
**Lorenzo Fontana**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**5. punkts – 2. ievilkums**

*Rezolūcijas priekšlikums*

– pārredzamības trūkums ES aģentūrās apgrūtina pārliecināšanos, vai to rīcība atbilst pārredzamības, labas pārvaldības, datu aizsardzības un diskriminācijas nepieļaušanas principiem, kā arī nepieciešamības un samērīguma principiem;

*Grozījums*

– pārredzamības trūkums ES aģentūrās **un jo īpaši Pamattiesību aģentūrā (FRA)** apgrūtina pārliecināšanos, vai to rīcība atbilst pārredzamības, labas pārvaldības, datu aizsardzības un diskriminācijas nepieļaušanas principiem, kā arī nepieciešamības un samērīguma principiem;

Or. en

**Grozījums Nr. 90**  
**Renate Weber, Sophia in 't Veld**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**5. punkts – 2.a ievilkums (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

**– pārredzamības un atklātības, kā arī pienācīgas pamattiesību ievērošanas,**

*Grozījums*

*aizsardzības un veicināšanas un demokrātiskas un parlamentāras pārraudzības trūkums starptautiskās sarunās, kādēļ EP ir noraidījis tādus starptautiskos nolīgumus kā cita starpā ACTA, kurus noslēdzot, ES iestādēm un dalībvalstīm būtu jāmaina pašreizējā prakse un jāievēro pilsoņu tiesības;*

Or. en

**Grozījums Nr. 91**  
**Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**5.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*5.a ierosina nodrošināt nepārtrauktu informācijas apmaiņas kanālu darbību par pamattiesību stāvokli ES starp attiecīgajām struktūrām un ES iestādēs un ES aģentūrās, kā arī reizi gadā organizēt starpiestāžu forumu, lai apspriestu stāvokļa ES pamattiesību jomā novērtēšanu; uzskata, ka šādam forumam jāklūst par sagatavošanās posmu EP gadskārtējām debatēm par pamattiesībām un par Eiropas brīvības, drošības un tiesiskuma telpas attīstību; uzskata, ka šādā starpiestāžu forumā jāsapulcē pārstāvji no Komisijas, Eiropadomes darba grupas pamattiesību, pilsoņu tiesību un brīvas personu pārvietošanās jautājumos (FREMP), Eiropas Parlamenta Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas un Lūgumrakstu komitejas (PETI), Nodarbinātības un sociālo lietu komitejas, Reģionālās attīstības komitejas, kā arī pārstāvjus no Eiropas ombuda, Pamattiesību aģentūras (FRA), EUROFOUND un Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāja (EDAU);*

Or. en

**Grozījums Nr. 92**  
**Tatjana Ždanoka**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**5.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*5.a ierosina nodrošināt nepārtrauktu informācijas apmaiņas kanālu darbību par pamattiesību stāvokli ES starp attiecīgajām struktūrām un ES iestādēs un ES aģentūrās, kā arī reizi gadā organizēt starpiestāžu forumu, lai apspriestu stāvokļa ES pamattiesību jomā novērtēšanu; uzskata, ka šādam forumam jāklūst par sagatavošanās posmu EP gadskārtējām debatēm par pamattiesībām un par Eiropas brīvības, drošības un tiesiskuma telpas attīstību; uzskata, ka šādā starpiestāžu forumā jāsapulcē pārstāvji no Komisijas, Eiropadomes darba grupas pamattiesību, pilsoņu tiesību un brīvas personu pārvietošanās jautājumos (FREMP), Eiropas Parlamenta Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas un Lūgumrakstu komitejas (PETI), Nodarbinātības un sociālo lietu komitejas (EMPL), Reģionālās attīstības komitejas (REGI), Sieviešu tiesību un dzimumu līdztiesības komitejas (FEMM), Cilvēktiesību apakškomitejas (DROI), kā arī pārstāvjus no Eiropas ombuda, Pamattiesību aģentūras (FRA), EUROFOUND un Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāja (EDAU);*

Or. en

**Grozījums Nr. 93**  
**Kinga Gál**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**5.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

**5.a ierosina Komisijas dialogā ar dalībvalstīm, kā arī ES aģentūru darbībā ievērot lielāku pārredzamību, kad Eiropas iedzīvotāju pamattiesības vai intereses ir apdraudētas;**

Or. en

**Grozījums Nr. 94**  
**Renate Weber, Sophia in 't Veld**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**5.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

**5.a aicina sākt „Eiropas pamattiesību politikas cikla” īstenošanu, sīki izstrādājot daudzgadu periodā un katru gadu sasniedzamos mērķus un risināmās problēmas; šajā ciklā jāparedz struktūra iestāžu un FRA, kā arī dalībvalstu sadarbībai, lai tās strādātu kopīgi, izvairoties no funkciju dublēšanās, varētu izmantot viena otras ziņojumus, veikt kopīgas darbības un organizēt kopīgus pasākumus, kuros piedalītos NVO, pilsoņi, valstu parlamenti utt.;**

Or. en

**Grozījums Nr. 95**  
**Kinga Göncz**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**5.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***5.a mudina valstu parlamentus stiprināt to cilvēktiesību rūpīgas izpētes uzdevumu ES darbībā un ES tiesību aktu īstenošanā, kā arī aicina tos organizēt regulāras sanāksmes, kurās galvenā uzmanība tiktu veltīta stratēģijām, kas jāizstrādā, lai īstenotu praksē Hartu un ES tiesu judikatūru;***

Or. en

**Grozījums Nr. 96**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Rezolūcijas priekšlikums**

**5.b punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***5.b mudina valstu parlamentus stiprināt to cilvēktiesību rūpīgas izpētes uzdevumu ES darbībā un ES tiesību aktu īstenošanā, kā arī aicina tos organizēt regulāras sanāksmes, kurās galvenā uzmanība tiktu veltīta stratēģijām, kas jāizstrādā, lai īstenotu praksē Hartu un ES tiesu judikatūru;***

Or. en

**Grozījums Nr. 97**

**Kinga Gál**

**Rezolūcijas priekšlikums**

**6. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***6. pauž nožēlu par nepieņemamo kavēšanos un bloķēšanu ceļā uz ES pievienošanos ECTK, par ko ir atbildīgas***

***svītrots***

*dažas dalībvalstis, un mudina Komisiju noslēgt šo procedūru;*

Or. en

**Grozījums Nr. 98**  
**Renate Weber, Sophia in 't Veld**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**6. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

6. pauž nožēlu par nepieņemamo kavēšanos un bloķēšanu ceļā uz ES pievienošanas ECTK, *par ko ir atbildīgas dažas dalībvalstis*, un mudina Komisiju noslēgt šo procedūru;

*Grozījums*

6. pauž nožēlu par nepieņemamo kavēšanos un bloķēšanu ceļā uz ES pievienošanas ECTK, ko *rada AK iebildumi*, un mudina Komisiju *atgādināt šai dalībvalstij izpildīt lojālas sadarbības pienākumu starptautiskās sarunās un noslēgt šo procedūru; tādēļ aicina Padomi rīkoties saskaņā ar LESD 265. panta noteikumiem, lai ES pievienošanās procedūras ECTK tiktu noslēgtas vismaz līdz šī likumdevēja termiņa beigām;*

Or. en

**Grozījums Nr. 99**  
**Monika Flašíková Beňová**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**6. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

6. pauž nožēlu par nepieņemamo kavēšanos un bloķēšanu ceļā uz ES pievienošanas ECTK, par ko ir atbildīgas dažas dalībvalstis, un mudina Komisiju noslēgt šo procedūru;

*Grozījums*

6. pauž nožēlu par nepieņemamo kavēšanos un bloķēšanu ceļā uz ES pievienošanas ECTK, par ko ir atbildīgas dažas dalībvalstis, un mudina Komisiju *atgādināt attiecīgajām dalībvalstīm izpildīt lojālas sadarbības pienākumu starptautiskās sarunās un noslēgt šo procedūru vismaz līdz šī likumdevēja termiņa beigām;*

**Grozījums Nr. 100**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**6. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

6. *pauž nožēlu par* nepieņemamo kavēšanos un bloķēšanu ceļā uz ES pievienošanas ECTK, par ko ir atbildīgas dažas dalībvalstis, un mudina Komisiju noslēgt šo procedūru;

*Grozījums*

6. *nosoda* nepieņemamo kavēšanos un bloķēšanu ceļā uz ES pievienošanas *Eiropas Cilvēktiesību tiesai (ECTK)*, par ko ir atbildīgas dažas dalībvalstis, un mudina Komisiju noslēgt šo procedūru *pēc iespējas ātrāk un dalībvalstis nekavējoties uzsākt procedūru ECTK pievienošanās ratificēšanai*;

Or. fr

**Grozījums Nr. 101**  
**Philip Claeys**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**6. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

6. *pauž nožēlu par nepieņemamo* kavēšanos un bloķēšanu ceļā uz ES pievienošanas ECTK, *par ko ir atbildīgas dažas dalībvalstis*, un mudina Komisiju noslēgt šo procedūru;

*Grozījums*

6. *norāda uz* kavēšanos un bloķēšanu ceļā uz ES pievienošanas ECTK, ko *rada Eiropas Savienības Tiesas Luksemburgā un dažu dalībvalstu bažas juridiskajā jomā*, un mudina Komisiju *sniegt atbilstīgas garantijas, ka tā šīs bažas atrisinās, un tikai tad* noslēgt šo procedūru;

Or. nl

**Grozījums Nr. 102**  
**Edit Bauer**



**Rezolūcijas priekšlikums**  
**6. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

6. pauž nožēlu par **nepieņemamo** kavēšanos un bloķēšanu ceļā uz ES pievienošanas ECTK, par ko ir atbildīgas dažas dalībvalstis, un mudina Komisiju noslēgt šo procedūru;

*Grozījums*

6. pauž nožēlu par kavēšanos un bloķēšanu ceļā uz ES pievienošanas ECTK, par ko ir atbildīgas dažas dalībvalstis, un mudina Komisiju noslēgt šo procedūru;

Or. en

**Grozījums Nr. 103**  
**Monika Flašíková Beňová**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**6.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

**6.a uzskata, ka jau pirms sarunu noslēgšanas par ES pievienošanas ECTK ES un tās dalībvalstīm to kopīgās interesēs jāapsver Strاسبūras judikatūras transponēšana dalībvalstīs;**

Or. en

**Grozījums Nr. 104**  
**Kinga Gál**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**6.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

**6.a ierosina, ka neskatoties uz bloķēšanu, kāda ir izveidojusies, Komisijai pēc iespējas ātrāk jāpabeidz ES pievienošanās procedūra ECTK, jo tas nodrošinās papildu mehānismu pilsoņu cilvēktiesību īstenošanā;**

**Grozījums Nr. 105**  
**Renate Weber, Sophia in 't Veld**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**6.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

**6.a uzskata, ka Komisijai un Padomei jāizveido mehānisms, lai nodrošinātu, ka ES un tās dalībvalstis ievēro un transponē Eiropas Cilvēktiesību tiesas judikatūru, jo tas ietilpst to kopīgās interesēs un ir to pienākums attiecībā uz pamattiesību ievērošanu ES;**

**Grozījums Nr. 106**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**6.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

**6.a pauž nopietnas bažas, ka dažas dalībvalstis ir īstenojušas uzbrukumu un apšaubījušas cilvēktiesību vai to pārstāvju aizsardzībai paredzētās iestādes un instrumentus un ka pārējās uz to ir tikai vāji reaģējušas; atgādina visām dalībvalstīm par to saistībām ievērot pamatbrīvības un pamattiesības;**

**Grozījums Nr. 107**  
**Kinga Göncz**

**Rezolūcijas priekšlikums  
6.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***6.a norāda, ka dalība starptautiskos līgumos, kas paredzēti cilvēktiesību aizsardzībai un veicināšanai, var tikai palīdzēt stiprināt pamattiesību aizsardzību ES teritorijā, un atzinīgi vērtē to, ka ES ir pievienojusies Konvencijai par personu ar invaliditāti tiesībām un gatavojas pievienoties ECTK; aicina Padomi un Komisiju veikt pasākumus, lai pievienotos citiem starptautiskiem līgumiem cilvēktiesību jomā, piemēram, ANO Konvencijai par bērnu tiesībām;***

Or. en

**Grozījums Nr. 108  
Tatjana Ždanoka**

**Rezolūcijas priekšlikums  
6.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***6.a norāda, ka dalība starptautiskos līgumos, kas paredzēti cilvēktiesību aizsardzībai un veicināšanai, var tikai palīdzēt stiprināt pamattiesību aizsardzību ES teritorijā, un atzinīgi vērtē to, ka ES ir pievienojusies Konvencijai par personu ar invaliditāti tiesībām un gatavojas pievienoties ECTK; aicina Padomi un Komisiju veikt pasākumus, lai pievienotos citiem starptautiskiem līgumiem cilvēktiesību jomā;***

Or. en

**Grozījums Nr. 109  
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Rezolūcijas priekšlikums  
6.b punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

**6.b norāda, ka dalība starptautiskos līgumos, kas paredzēti cilvēktiesību aizsardzībai un veicināšanai, var tikai palīdzēt stiprināt pamattiesību aizsardzību ES teritorijā, un atzinīgi vērtē to, ka ES ir pievienojusies Konvencijai par personu ar invaliditāti tiesībām un gatavojas pievienoties ECTK; aicina Padomi un Komisiju veikt pasākumus, lai pievienotos citiem starptautiskiem līgumiem cilvēktiesību jomā, piemēram, ANO Konvencijai par bērnu tiesībām;**

Or. en

**Grozījums Nr. 110  
Mario Borghezio**

**Rezolūcijas priekšlikums  
7. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

**7. atgādina Komisijas saistības prioritāti piešķirt pārkāpuma procedūrām, kurās tiek risināti principu jautājumi vai kuras īpaši negatīvi ietekmē ES iedzīvotājus;**

*svītrots*

Or. it

**Grozījums Nr. 111  
Mario Borghezio**

**Rezolūcijas priekšlikums  
8. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

**8. pauž nožēlu par Komisijas vājo reakciju uz pamattiesību pārkāpumiem dalībvalstīs un aicina Komisiju nodrošināt, lai pārkāpumu procedūras panāktu efektīvu cilvēktiesību aizstāvību, nevis lai dalībvalstīs sarunu rezultātā panāktu vienošanos;**

*svītrots*

Or. it

**Grozījums Nr. 112  
Kinga Gál**

**Rezolūcijas priekšlikums  
8. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

**8. pauž nožēlu par Komisijas vājo reakciju uz pamattiesību pārkāpumiem dalībvalstīs un aicina Komisiju nodrošināt, lai pārkāpumu procedūras panāktu efektīvu cilvēktiesību aizstāvību, nevis lai dalībvalstīs sarunu rezultātā panāktu vienošanos;**

*svītrots*

Or. en

**Grozījums Nr. 113  
Philip Claeys**

**Rezolūcijas priekšlikums  
8. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

8. pauž nožēlu par Komisijas vājo reakciju uz pamattiesību pārkāpumiem dalībvalstīs un aicina Komisiju nodrošināt, lai pārkāpumu procedūras panāktu efektīvu cilvēktiesību aizstāvību, nevis lai

8. pauž nožēlu par Komisijas vājo reakciju uz pamattiesību pārkāpumiem dalībvalstīs un aicina Komisiju nodrošināt, lai pārkāpumu procedūras panāktu efektīvu cilvēktiesību aizstāvību, nevis lai

dalībvalstis sarunu rezultātā panāktu vienošanos;

dalībvalstis sarunu rezultātā panāktu vienošanos; ***vienlaicīgi uzsver, ka ne katrs polarizēts politisks konflikts vienā dalībvalstī var tikt risināts Eiropas līmenī, pamatojoties uz iespējamiem „cilvēktiesību pārkāpumiem”; aicina Komisiju saglabāt pēc iespējas lielāku neitralitāti un objektivitāti, ne tikai pieprasot informāciju, un nosūtīšanas ātrumā, bet arī attiecībā uz nosūtāmās informācijas saturu;***

Or. nl

**Grozījums Nr. 114**  
**Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**8. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

8. pauž nožēlu par Komisijas vājo reakciju uz pamattiesību pārkāpumiem dalībvalstīs un aicina Komisiju nodrošināt, lai pārkāpumu procedūras panāktu efektīvu cilvēktiesību aizstāvību, nevis lai dalībvalstis sarunu rezultātā panāktu vienošanos;

*Grozījums*

8. pauž nožēlu par Komisijas vājo reakciju uz pamattiesību pārkāpumiem dalībvalstīs un aicina Komisiju nodrošināt, lai pārkāpumu procedūras panāktu efektīvu cilvēktiesību aizstāvību, nevis lai dalībvalstis sarunu rezultātā panāktu vienošanos ***pēc izmaiņām valsts tiesību aktos, neskatoties uz iespējamo cilvēktiesību pārkāpumu turpināšanos de facto;***

Or. en

**Grozījums Nr. 115**  
**Kinga Göncz**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**8. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

8. pauž nožēlu par Komisijas vājo reakciju

*Grozījums*

8. pauž nožēlu par Komisijas vājo reakciju

uz pamattiesību pārkāpumiem dalībvalstīs un aicina Komisiju nodrošināt, lai pārkāpumu procedūras panāktu efektīvu cilvēktiesību aizstāvību, nevis lai dalībvalstis sarunu rezultātā panāktu vienošanos;

uz pamattiesību pārkāpumiem **un demokrātiskās kontroles un līdzsvara, un tiesiskuma pavājināšanos** dalībvalstīs un aicina Komisiju nodrošināt, lai pārkāpumu procedūras panāktu efektīvu cilvēktiesību aizstāvību, nevis lai dalībvalstis sarunu rezultātā panāktu vienošanos;

Or. en

### Grozījums Nr. 116

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

#### Rezolūcijas priekšlikums 8.a punkts (jauns)

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

**8.a uzskata, ka, lai saglabātu ticamību pievienošanās nosacījumiem, arī turpmāk nepārtraukti jāvērtē ES pamatvērtību ievērošana dalībvalstīs un to saistību izpilde demokrātisko iestāžu darbības un tiesiskuma jomā;**

Or. en

### Grozījums Nr. 117

**Kinga Gőncz**

#### Rezolūcijas priekšlikums 8.a punkts (jauns)

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

**8.a uzskata, ka, lai saglabātu ticamību pievienošanās nosacījumiem, arī turpmāk regulāri jāvērtē ES pamatvērtību ievērošana dalībvalstīs un to saistību izpilde demokrātisko iestāžu darbības un tiesiskuma jomā;**

Or. en

**Grozījums Nr. 118**  
**Kinga Gál**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**8.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

**8.a aicina Komisiju nodrošināt, lai īstenojot pārkāpumu procedūras, tiktu nodrošināta efektīva pamattiesību aizsardzība, un tādēļ aicina veikt objektīvu izmeklēšanu un uzsākt pārkāpumu procedūru gadījumos, kuros tas ir pietiekami pamatoti, tādējādi izvairoties no dubultstandartu piemērošanas, kad jebkura dalībvalsts, īstenojot ES tiesību aktus, pārkāpj Hartā paredzētās tiesības;**

Or. en

**Grozījums Nr. 119**  
**Mario Borghezio**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**9. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

**9. tādēļ aicina Komisiju iesniegt sīki izstrādātu uzraudzības mehānisma un agrīnās brīdināšanas sistēmas priekšlikumu, pamatojoties uz LES 7. pantu un LESD 258. pantu;**

**svītrots**

Or. it

**Grozījums Nr. 120**  
**Anna Záborská**



**Rezolūcijas priekšlikums**  
**9. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

**9. tādēļ aicina Komisiju iesniegt sīki izstrādātu uzraudzības mehānisma un agrīnās brīdināšanas sistēmas priekšlikumu, pamatojoties uz LES 7. pantu un LESD 258. pantu;**

**svītrots**

Or. en

**Grozījums Nr. 121**  
**Lorenzo Fontana**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**9. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

**9. tādēļ aicina Komisiju iesniegt sīki izstrādātu uzraudzības mehānisma un agrīnās brīdināšanas sistēmas priekšlikumu, pamatojoties uz LES 7. pantu un LESD 258. pantu;**

**svītrots**

Or. en

**Grozījums Nr. 122**  
**Renate Weber, Sophia in 't Veld**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**9. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

9. tādēļ aicina Komisiju **iesniegt** sīki izstrādātu uzraudzības mehānisma **un** agrīnās brīdināšanas sistēmas priekšlikumu, pamatojoties uz LES 7. pantu un LESD 258. pantu;

9. tādēļ aicina Komisiju **atjaunināt tās 2003. gada paziņojumu (COM(2003) 606) un atkārtoti aicina līdz 2012. gada beigām sagatavot** sīki izstrādātu **skaidri noteikta** uzraudzības mehānisma un agrīnās brīdināšanas sistēmas priekšlikumu **un „iesaldēšanas procedūru”, lai**

*nodrošinātu, ka dalībvalstis pēc ES iestāžu pieprasījuma aptur tādu tiesību aktu pieņemšanu, kas, iespējams, ir pretstatā pamattiesībām vai ES tiesisko kārtību, īpaši piesaistot valsts pamattiesību struktūras, kas ir izveidotas atbilstoši Parīzes principiem, un, pamatojoties uz LES 2., 6. un 7. pantu un LESD 258. pantu;*

Or. en

**Grozījums Nr. 123**  
**Monika Flašíková Beňová**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**9. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

9. tādēļ aicina Komisiju *iesniegt* sīki izstrādātu uzraudzības mehānisma un agrīnās brīdināšanas sistēmas priekšlikumu, pamatojoties uz LES 7. pantu un LESD 258. pantu;

*Grozījums*

9. tādēļ aicina Komisiju *atjaunināt tās 2003. gada paziņojumu (COM(2003) 606) un līdz 2012. gada beigām sastādīt* sīki izstrādātu *skaidri noteikta* uzraudzības mehānisma un agrīnās brīdināšanas sistēmas priekšlikumu, *īpaši piesaistot valsts pamattiesību struktūras, kas ir izveidotas atbilstoši Parīzes principiem, un,* pamatojoties uz LES 7. pantu un LESD 258. pantu;

Or. en

**Grozījums Nr. 124**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**9. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

9. tādēļ aicina Komisiju iesniegt sīki izstrādātu uzraudzības mehānisma un agrīnās brīdināšanas sistēmas

*Grozījums*

9. tādēļ aicina Komisiju iesniegt sīki izstrādātu uzraudzības mehānisma un agrīnās brīdināšanas sistēmas

priekšlikumu, pamatojoties uz LES  
7. pantu un LESD 258. Pantu;

priekšlikumu, pamatojoties uz LES  
7. pantu un LESD 258. pantu; *aicina*  
*Komisiju sniegt sīki izstrādātu pārkāpumu*  
*procedūru novērtējumu, pamatojoties uz*  
*jaunajiem Lisabonas līguma*  
*noteikumiem, jo īpaši attiecībā uz*  
*pamattiesību pārkāpumiem, un par to*  
*ziņot Eiropas Parlamentam un Padomei;*  
*aicina Komisiju šajā ziņojumā iekļaut*  
*efektīvu pamattiesību ievērošanas rūpīgas*  
*izpētes pasākumu, tostarp arī Savienības*  
*tiesību aktu priekšlikumu izstrādes,*  
*novērtējumu;*

Or. fr

### Grozījums Nr. 125

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums  
9.a punkts (jauns)

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*9.a uzsver savu apņemšanos izmantot tam*  
*piešķirtās pilnvaras piedalīties*  
*cilvēktiesību jautājumu izšķiršanā un jo*  
*īpaši nodrošināt, lai ES tiesību aktos tiktu*  
*ievērotas, aizsargātas, veicinātas un*  
*izpildītas cilvēktiesības;*

Or. en

### Grozījums Nr. 126

Marie-Christine Vergiat

Rezolūcijas priekšlikums  
9.a punkts (jauns)

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*9.a pauž nopietnas bažas par represīvo*  
*tendenci, kas arvien vairāk tiek ievērota*  
*tiesu un policijas sadarbībā un ko*

*raksturo arvien lielāks skaits uzbrukumu personu pamatbrīvībām, pamatojoties uz dažādiem politiskiem iemesliem, kas pārsniedz terorisma apkarošanas robežas; nosoda nesen veiktos pasākumus pagaidu kontroles atjaunošanai pie Savienības iekšējām robežām un pauž nopietnas bažas par to, ka brīva personu pārvietošanās kļūst arvien vairāk atkarīga no personas datu iesniegšanas vai publisko vietu elektroniskās novērošanas;*

Or. fr

**Grozījums Nr. 127**  
**Mariya Gabriel**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**9.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*9.a aicina Komisiju iesniegt sīki izstrādātu turpmāko rīcības un darba plānu Savienības īpašā pārstāvja cilvēktiesību jautājumos izraudzīšanās gadījumā, analizējot stāvokli cilvēktiesību jomā Savienībā un tā vai tās pienākumu ES tiesību aktu īstenošanas kontrolē dalībvalstīs un starptautisko konvenciju un līgumu piemērošanā;*

Or. fr

**Grozījums Nr. 128**  
**Kinga Gönz**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**9.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*9.a uzsver, ka ir jāpaplašina Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūras*

*pilnvaras, iekļaujot regulāru LES 2. panta noteikumu ievērošanas dalībvalstīs uzraudzību, publicējot gada ziņojumus par tās rezultātiem un iesniedzot tos Eiropas Parlamentam;*

Or. en

**Grozījums Nr. 129**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Rezolūcijas priekšlikums**

**9.b punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*9.b aicina pārskatīt Eiropas Savienības Tiesas un Vispārējās tiesas procesuālo kārtību, lai atvieglotu iespēju lietās iejaukties trešām pusēm, jo īpaši NVO, kas darbojas cilvēktiesību jomā;*

Or. en

**Grozījums Nr. 130**

**Kinga Göncz**

**Rezolūcijas priekšlikums**

**9.b punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*9.b aicina Savienības iestādes ciešāk sadarboties ar citām starptautiskām struktūrām, jo īpaši ar Eiropas Padomi un tās Eiropas Komisiju par likumpamatotu demokrātiju (Venēcijas komisiju), lai varētu izmantot tās pieredzi demokrātijas, cilvēktiesību un tiesiskuma principu atbalstīšanā, un lai to izstrādātie ieteikumi būtu īstenojami;*

Or. en

**Grozījums Nr. 131**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Rezolūcijas priekšlikums**

**9.c punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***9.c aicina visās dalībvalstīs izveidot atbilstīgas valstu cilvēktiesību iestādes un ar Pamattiesību aģentūras atbalstu veikt pasākumus, kas veicinātu šo struktūru sadarbības tīkla izveidi visā ES; aicina ES iestādes un dalībvalstis pilnveidot līdztiesības veicināšanas struktūru un datu aizsardzības struktūru, valstu cilvēktiesību iestāžu un Pamattiesību aģentūras iespējas kā dalībniekam cilvēktiesību lietās;***

Or. en

**Grozījums Nr. 132**

**Kinga Göncz**

**Rezolūcijas priekšlikums**

**9.c punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***9.c aicina visās dalībvalstīs izveidot atbilstīgas valstu cilvēktiesību iestādes un ar Pamattiesību aģentūras atbalstu veikt pasākumus, kas veicinātu šo struktūru sadarbības tīkla izveidi visā ES; aicina ES iestādes un dalībvalstis pilnveidot līdztiesības veicināšanas struktūru un datu aizsardzības struktūru, valstu cilvēktiesību iestāžu un Pamattiesību aģentūras iespējas kā dalībniekam cilvēktiesību lietās un nodrošināt to neatkarību;***

Or. en

**Grozījums Nr. 133**  
**Kinga Göncz**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**9.d punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

**9.d pauž nožēlu par to, ka vairākās dalībvalstīs pasliktinās stāvoklis plašsaziņas līdzekļu brīvības jomā; aicina dalībvalstis ievērot plašsaziņas līdzekļu brīvības un plašsaziņas līdzekļu plurālisma uzraudzību un īstenošanu un Komisiju veikt atbilstīgus pasākumus šajā jomā; atzinīgi vērtē Eiropas Parlamenta iniciatīvu izstrādāt ziņojumu par standarta plašsaziņas līdzekļu brīvības normām visā ES;**

Or. en

**Grozījums Nr. 134**  
**Mario Borghezio**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**11. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

**11. aicina Parlamentu saskaņā ar LESD 70. pantu sniegt ar Eiropas brīvības, drošības un tiesiskuma telpu saistītās politikas novērtējumu, izveidojot pastāvīgu saikni starp Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteju un dalībvalstu parlamentārajām komitejām, kas nodarbojas ar pamattiesību jautājumiem, lai novērtētu attiecīgos tiesību aktus ES un dalībvalstu līmenī;**

**svītrots**

Or. it

**Grozījums Nr. 135**  
**Tatjana Ždanoka**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**11. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

11. aicina Parlamentu **saskaņā ar LESD 70. pantu** sniegt ar Eiropas brīvības, drošības un tiesiskuma telpu saistītās politikas novērtējumu, izveidojot pastāvīgu saikni starp Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteju un dalībvalstu parlamentārajām komitejām, kas nodarbojas ar pamattiesību jautājumiem, lai novērtētu attiecīgos tiesību aktus ES un dalībvalstu līmenī;

*Grozījums*

11. aicina Parlamentu sniegt ar Eiropas brīvības, drošības un tiesiskuma telpu saistītās politikas novērtējumu, izveidojot pastāvīgu saikni starp Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteju, **Padomes darba grupu pamattiesību, pilsoņu tiesību un brīvas personu pārvietošanās jautājumos (FREMP)** un dalībvalstu parlamentārajām komitejām, kas nodarbojas ar pamattiesību jautājumiem, lai novērtētu attiecīgos tiesību aktus ES un dalībvalstu līmenī;

Or. en

**Grozījums Nr. 136**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**12. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

12. aicina dalībvalstis pienācīgi pildīt savus pienākumus saskaņā ar starptautiskajiem tiesību aktiem, kurus tās līdz šim nav pildījušas, izmeklēt nopietnus cilvēktiesību pārkāpumus, **sadarbojoties ar ASV Centrālās izlūkošanas pārvaldes pretterorisma programmā un sniedzot** cietušajiem pilnīgu tiesisko aizsardzību;

*Grozījums*

12. aicina dalībvalstis pienācīgi pildīt savus pienākumus saskaņā ar starptautiskajiem tiesību aktiem, kurus tās līdz šim nav pildījušas, **proti:**

– izmeklēt nopietnus cilvēktiesību pārkāpumus, **pamatojoties uz jauniem pierādījumiem, ņemot vērā iespējamu ieslodzīto nelegālu pārvietošanu un aizturēšanu Eiropas valstīs, kas tiek īstenota ASV Centrālās izlūkošanas pārvaldes pretterorisma programmā,**



*paskaidrot savu līdzdalību šajās darbībās, tiesāt šajās darbībās iesaistītās personas un **sniegt** cietušajiem pilnīgu tiesisko aizsardzību;*

*– izmeklēt tiesību uz dzīvību pārkāpumus, kas pieļauti migrantu un patvēruma meklētāju „repatriācijā” Vidusjūras reģionā vai dažu dalībvalstu nesekotajās jūras glābšanas operācijās;*

Or. fr

**Grozījums Nr. 137**  
**Mariya Gabriel**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**12. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

12. aicina dalībvalstis pienācīgi pildīt savus pienākumus saskaņā ar starptautiskajiem tiesību aktiem, kurus tās līdz šim nav pildījušas, izmeklēt nopietnus cilvēktiesību pārkāpumus, sadarbojoties ar ASV Centrālās izlūkošanas pārvaldes pretterorisma programmā un **snieg**ot cietušajiem pilnīgu tiesisko aizsardzību;

*Grozījums*

12. aicina dalībvalstis pienācīgi pildīt savus pienākumus saskaņā ar starptautiskajiem tiesību aktiem, kurus tās līdz šim nav pildījušas, izmeklēt nopietnus cilvēktiesību pārkāpumus, sadarbojoties ar ASV Centrālās izlūkošanas pārvaldes pretterorisma programmā, **pastiprināt cīņu pret cilvēku tirdzniecību un organizēto noziedzību** un **sniegt** cietušajiem pilnīgu tiesisko aizsardzību;

Or. fr

**Grozījums Nr. 138**  
**Mariya Gabriel**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**12.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

**12.a mudina Komisiju un dalībvalstis pastiprināt sadarbību, tostarp arī ar Eiropas Parlamentu un valstu**

*Grozījums*

*parlamentiem, lai uzlabotu ES  
cilvēktiesību aktu īstenošanu un sūdzību  
izskatīšanu un jebkādu trūkumu  
novēršanu;*

Or. fr

**Grozījums Nr. 139**  
**Philip Claeys**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**13. punkts – 2. ievilkums**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*– ka policijas un tiesu iestāžu sadarbība  
krimināllietās, kas ir kļuvusi par ES  
standarta politiku, kā arī sociālās un  
ekonomiskās tiesības, kas ir Hartas  
būtiska sastāvdaļa, vēl aizvien nav  
iekļautas Pamattiesību aģentūras  
pilnvarās; aicina Padomi iekļaut minētos  
jautājumus Pamattiesību aģentūras  
nākamajā daudzgadu programmā;*

*svītrots*

Or. nl

**Grozījums Nr. 140**  
**Tatjana Ždanoka**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**13. punkts – 2. ievilkums**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*– ka policijas un tiesu iestāžu sadarbība  
krimināllietās, kas ir kļuvusi par ES  
standarta politiku, kā arī sociālās un  
ekonomiskās tiesības, kas ir Hartas būtiska  
sastāvdaļa, vēl aizvien nav iekļautas  
Pamattiesību aģentūras pilnvarās; aicina  
Padomi iekļaut minētos jautājumus  
Pamattiesību aģentūras nākamajā  
daudzgadu programmā;*

*– ka policijas un tiesu iestāžu sadarbība  
krimināllietās, kas ir kļuvusi par ES  
standarta politiku, kā arī sociālās un  
ekonomiskās tiesības, kas ir Hartas būtiska  
sastāvdaļa, vēl aizvien nav **skaidri**  
iekļautas Pamattiesību aģentūras pilnvarās;  
aicina Padomi iekļaut minētos jautājumus  
Pamattiesību aģentūras nākamajā  
daudzgadu programmā;*

**Grozījums Nr. 141**  
**Kinga Göncz**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**13.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*13.a norāda uz trūkumiem pašreizējās Pamattiesību aģentūras pilnvarās, īpaši uz nelielo salīdzinošo novērtējumu skaitu starp dalībvalstīm un pilnas cilvēktiesību, tiesiskuma un demokrātijas ainās izvērtējuma trūkumu dalībvalstīs;*

**Grozījums Nr. 142**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**13.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*13.a norāda uz trūkumiem pašreizējā Pamattiesību aģentūras daudzgadu programmā, īpaši uz nelielo salīdzinošo novērtējumu skaitu starp dalībvalstīm;*

**Grozījums Nr. 143**  
**Renate Weber, Sophia in 't Veld**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**13.a punkts (jauns)**

*13.a norāda, ka Parīzes principi attiecībā uz valstu cilvēktiesību iestāžu darbību jāizmanto kā paraugs valstu iestāžu, kā arī Pamattiesību aģentūras reformēšanai, un aicina steidzami pārskatīt Pamattiesību aģentūras regulu, lai saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru Eiropas Parlaments un Padome varētu Pamattiesību aģentūras pilnvaras palielināt un pilnībā saskaņot atbilstoši LES 2., 6. un 7. panta prasībām, un jo īpaši ES iestāžu, aģentūru biroju un struktūru Eiropas Hartas īstenošanas vajadzībām, kā arī dalībvalstu veicamajiem pasākumiem; uzskata, ka ir jāstiprina Pamattiesību aģentūras neatkarība, kā arī tās pilnvaras un kompetences; uzskata, ka Pamattiesību aģentūras zinātniskā komiteja un FRANET tīkls ir jāpakārto Eiropas un valstu parlamentiem un tiem katru gadu ir jāpublicē tematisks un mērķtiecīgāks ziņojums, sniedzot stāvokļa analīzi attiecīgajā ES dalībvalstī, kā to līdz 2006. gadam veica bijušais Ekspertu tīkls pamattiesību jautājumos; aicina Pamattiesību aģentūru pilnībā ievērot LESD 15. pantu, nodrošinot pārkāpumu procedūru atklātību un piešķirot pieeju tās dokumentiem ar publiski pieejama reģistra palīdzību, kā paredzēts Regulā Nr. 1049/2001;*

Or. en

**Grozījums Nr. 144**  
**Tatjana Ždanoka**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**13.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***13.a aicina Komisiju un Padomi kopā ar Eiropas Parlamentu pārskatīt Pamattiesību aģentūras dibināšanas regulu, lai paplašinātu tās pilnvaru loku, iekļaujot tajā uzraudzības uzdevumu;***

Or. en

**Grozījums Nr. 145**  
**Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**13.b punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***13.b uzskata, ka Pamattiesību aģentūras zinātniskās komitejas sastāvā jāiekļauj bijušie Eiropas un valstu konstitucionālo tiesu locekļi, kurus izraugās šādi — vienu trešdaļu Eiropas Parlaments, vienu trešdaļu Padome un vienu trešdaļu Komisija; uzskata, ka tai ES iestāžu interesēs ir jāuzņemas neatkarīgs un neitrāls pienākums, kādu pilda Eiropas Padomes Venēcijas komisija;***

Or. en

**Grozījums Nr. 146**  
**Kinga Göncz**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**13.b punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***13.b uzskata, ka Pamattiesību aģentūras zinātniskās komitejas sastāvā jāiekļauj bijušie Eiropas un valstu konstitucionālo tiesu locekļi, kurus izraugās šādi — vienu***

*trešdaļu Eiropas Parlaments, vienu trešdaļu Padome un vienu trešdaļu Komisija; uzskata, ka tai ES iestāžu interesēs ir jāuzņemas neatkarīgs un neitrāls pienākums, kādu pilda Eiropas Padomes Venēcijas komisija;*

Or. en

**Grozījums Nr. 147**  
**Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**13.b punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*13.b aicina Komisiju pilnībā respektēt Pamattiesību aģentūras neatkarību un kompetences un atturēties no nepiemērota spiediena izdarīšanas uz Pamattiesību aģentūru saistībā ar tās atzinumiem par Komisijas priekšlikumiem, kā tas bija nesen vērojams saistībā ar tās atzinumu par judikatūru un piemērojamiem tiesību aktiem jautājumā par laulību un reģistrēto partnerattiecību ietekmi uz ģimenes tiesībām;*

Or. en

**Grozījums Nr. 148**  
**Monika Flašíková Beňová**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**13.c punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*13.c norāda, ka Parīzes principi attiecībā uz valstu cilvēktiesību iestāžu darbību jāizmanto kā paraugs valstu iestāžu, kā arī Pamattiesību aģentūras reformēšanai, un aicina Eiropas Parlamentu un Padomi*

*saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru pilnībā saskaņot Pamattiesību aģentūras pilnvaras atbilstoši LES 6. panta prasībām, un jo īpaši ES iestāžu, aģentūru biroju un struktūru Eiropas Hartas īstenošanas vajadzībām, kā arī dalībvalstu ES politikas ietvaros veicamajiem pasākumiem; uzskata, ka Pamattiesību aģentūras zinātniskā komiteja un FRANET tīkls ir jāpakārto Eiropas un valstu parlamentiem un tiem katru gadu ir jāpublicē tematisks un mērķtiecīgāks ziņojums, sniedzot stāvokļa analīzi attiecīgajā ES dalībvalstī, kā to līdz 2006. gadam veica bijušais Ekspertu tīkls pamattiesību jautājumos; aicina Pamattiesību aģentūru pilnībā ievērot LESD 15. pantu, nodrošinot pārskāpumu procedūru atklātību un piešķirot pieeju tās dokumentiem ar publiski pieejama reģistra palīdzību, kā paredzēts Regulā Nr. 1049/2001;*

Or. en

**Grozījums Nr. 149**  
**Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**13.c punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*13.c aicina Pamattiesību aģentūru nodrošināt, lai NVO, kuras neievēro pamattiesības, iecietību, līdztiesību un diskriminācijas aizliegumu un veicina neiecietību un diskrimināciju, tiktu izslēgtas no Pamattiesību aģentūras pamattiesību platformas, un uzskata, ka jānosaka pārredzamības prasība attiecībā uz šo organizāciju finansēšanas veidu un darbību;*

Or. en

**Grozījums Nr. 150**  
**Mario Borghezio**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**14. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

**14. pauž bažas par dažu dalībvalstu atkāpšanos no Hartas, kas apdraudēs šo valstu pilsoņu tiesības, un tie cietīs daudz vairāk no diskriminācijas nekā citi ES pilsoņi;**

**svītrots**

Or. it

**Grozījums Nr. 151**  
**Tatjana Ždanoka**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**14. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

14. pauž bažas par dažu dalībvalstu atkāpšanos no Hartas, kas apdraudēs šo valstu pilsoņu tiesības, un tie cietīs daudz vairāk no diskriminācijas nekā citi ES pilsoņi;

14. pauž bažas par dažu dalībvalstu ***tā dēvēto*** „atkāpšanos” no Hartas, kas apdraudēs šo valstu pilsoņu tiesības, un tie cietīs daudz vairāk no diskriminācijas nekā citi ES pilsoņi, ***un atgādina, ka saskaņā ar Tiesas judikatūru šāda „atteikšanās” neparedz dalībvalstīm atbrīvojumu no pienākuma ievērot Hartas noteikumus vai atļauju dalībvalsts tiesai liegt nodrošināt šo noteikumu ievērošanu;***

Or. en

**Grozījums Nr. 152**  
**Philip Claeys**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**14.a punkts (jauns)**



**14.a Vārda brīvība:**

– pauž bažas par pieaugošo spiedienu uz vārda brīvību, ko rada ekstrēmistiskās tendences islāma, jo īpaši salafisma, iekšienē; uzsver, ka vārda brīvība jāpiemēro visā ES, tostarp arī attiecībā uz personām, kuras vēlas paust kritisku viedokli par islāmu; tādēļ nosoda stāvokli, kad politiķi un mākslinieki kļūst par plānotu slepkavību un uzbrukumu upuriem un tie ir nepārtraukti jāapsargā; nosoda lekciju traucējumus, mākslas darbu iznīcināšanu un draudu izteikšanu rakstniekiem un māksliniekiem; uzsver, ka jebkuras reliģijas un tās doktrīnu, tostarp islāma, kritika neliecina par respekta trūkumu, bet ir būtiska kopējās Eiropas tiesiskās kārtības daļa, kas nosaka, ka šī reliģija, reliģiskie teksti, reliģiskās doktrīnas, iestādes un kalpotāji arī ir likumīgi šo debašu subjekti;

Or. nl

**Grozījums Nr. 153**

**Renate Weber, Sophia in 't Veld**

**Rezolūcijas priekšlikums**

**14.a punkts (jauns)**

**14.a uzskata, ka Komisijai jāpārtrauc apgalvot, ka „pilsoņi klauvē pie nepareizajām durvīm”, mazinot ES kompetenci pamattiesību jomā un noraidot pilsoņu prasības; uzsver, ka Komisijai ir jāņem vērā pilsoņu bažas saistībā ar pamattiesību pārkāpumiem, tie jāinformē, kā viņi var izmantot savas tiesības uz tiesu pieejamību un visatbilstošāk, visbūtiskāk un viskompetentāk īstenot savas tiesības;**

*aicina Komisiju sīkāk informēt pilsoņus, kas ar to sazinās saistībā ar pamattiesību pārkāpumiem, par šīm papildu vai piemērotākām iespējām, veikt šādu norādījumu uzskaiti un par tiem sīki ziņot tās gada ziņojumos par pamattiesību stāvokli ES un par Hartas īstenošanu; uzsver, ka pilsoņu sarakstei ir īpaši būtiska nozīme iespējamo strukturālu, sistēmisku un nopietnu pamattiesību pārkāpumu atklāšanā ES un tās dalībvalstīs, un tādēļ arī būtiska nozīme patiesā Komisijas LES 2., 6. un 7. panta īstenošanā; uzskata, ka valstu un reģionālā līmenī jāievieš neformālie tīkli, piemēram, tādi, kas ir veiksmīgi izstrādāti iekšējā tirgus vajadzīgām (SOLVIT), lai palīdzētu un informētu cilvēku grupas, kuru tiesības draud tikt pārkāptas (piemēram, migrantus, patvēruma meklētājus un neaizsargātās personas); uzskata, ka reģionālajiem fondiem šīs atbalsta struktūras tiesību atjaunošanai un ekonomiskai un sociālai integrācijai jāizvirza par prioritārām;*

Or. en

**Grozījums Nr. 154**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**14.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*14.a uzsver, ka papildus indivīdu informēšanai par viņu Hartā paredzētajām tiesībām, Komisijai jānodrošina, lai tie būtu informēti par to, kā izmantot tiesības uz tiesu pieejamību un būtiski īstenot savas tiesības; uzskata, ka valstu un reģionālā līmenī jāievieš neformālie tīkli, piemēram, tie, kas ir veiksmīgi izstrādāti iekšējā tirgus vajadzīgām (SOLVIT), lai palīdzētu un*

*informētu cilvēku grupas, kuru tiesības draud tikt pārkāptas (piemēram, migrantus, patvēruma meklētājus un neaizsargātās personas); uzskata, ka reģionālajiem fondiem šīs atbalsta struktūras tiesību atjaunošanai un ekonomiskai un sociālai integrācijai jāizvirza par prioritārām;*

Or. en

**Grozījums Nr. 155**  
**Konrad Szymański, Janusz Wojciechowski**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**14.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*14.a atzīst nepieciešamību aizsargāt dalībvalstis no jebkāda nepiemērota spiediena ģimeņu tiesību jomā;*

Or. en

**Grozījums Nr. 156**  
**Kinga Göncz**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**14.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*14.a aicina dalībvalstis vākt neapkopotus datus par visiem diskriminācijas veidiem, kā arī sadarbībā ar Pamattiesību aģentūru izstrādāt pamattiesību rādītājus, lai nodrošinātu pienācīgi informētu un mērķtiecīgu tiesību aktu un politikas pieņemšanas procesu, jo īpaši diskriminācijas aizlieguma jomā, un, ņemot vērā atsevišķo valstu romu integrācijas stratēģijas;*

**Grozījums Nr. 157**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Rezolūcijas priekšlikums**

**14.b punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***14.b aicina dalībvalstis vākt neapkopotus datus par visiem diskriminācijas veidiem, kā arī sadarbībā ar Pamattiesību aģentūru izstrādāt pamattiesību rādītājus, lai nodrošinātu pienācīgi informētu un mērķtiecīgu tiesību aktu un politikas pieņemšanas procesu, jo īpaši diskriminācijas aizlieguma jomā, un, ņemot vērā atsevišķo valstu romu integrācijas stratēģijas;***

**Grozījums Nr. 158**

**Philip Claeys**

**Rezolūcijas priekšlikums**

**14.b punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***14.b pauž bažas par pieaugošo spiedienu uz vārda brīvību debašu par imigrāciju, patvērumu un nelegālu uzturēšanos kontekstā; uzsver, ka jāievēro būtiskā atšķirība starp nepieņemamu naida vai vardarbības kurināšanu, no vienas puses, un pieņemamu politisko kritiku par patiesām sabiedrības problēmām, kas ir saistītas ar imigrāciju, patvērumu un nelegālu uzturēšanos, no otras puses; atgādina par konsekvento Eiropas Cilvēktiesību tiesas judikatūru, kurā vārda brīvība ietver arī nepatīkamus,***

*šokējošus vai aizvainojošus viedokļus;*

Or. nl

**Grozījums Nr. 159**

**Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo**

**Rezolūcijas priekšlikums**

**14.b punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*14.b aicina Komisiju ierosināt pārskatīt šo pamatlēmumu, attiecinot to arī uz citiem naida izpausmes noziegumiem, tostarp arī uz tādiem, kas pamatojas uz seksuālo orientāciju, dzimumidentitāti un dzimuma izpausmēm;*

Or. en

**Grozījums Nr. 160**

**Kinga Göncz**

**Rezolūcijas priekšlikums**

**14.b punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*14.b pauž nožēlu par to, ka visas dalībvalstis vēl nav pienācīgi transponējušas Padomes pamatlēmumu par konkrētu rasisma un ksenofobijas veidu un izpausmju apkarošanu, pieņemot krimināllikumu; aicina dalībvalstis tiesāt ksenofobijas, rasisma, pret romiem vērstas nostājas un cita veida vardarbības un naida izpausmes pret jebkuru sabiedrības mazākumtautību, tostarp naidīgus izteikumus;*

Or. en

**Grozījums Nr. 161**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**14.c punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*14.c pauž nožēlu par to, ka visas dalībvalstis vēl nav pienācīgi transponējušas Padomes pamatlēmumu par konkrētu rasisma un ksenofobijas veidu un izpausmju apkarošanu, pieņemot krimināllikumu<sup>1</sup>; aicina dalībvalstis tiesāt ksenofobijas un rasisma izpausmes un naidīgus izteikumus; atgādina, ka 2014. gada 1. decembrī šis pamatlēmums pilnībā būs spēkā tāpat kā visi tobrīd spēkā esošie pamatlēmumi;*

---

<sup>1</sup> *OV 2008 L 328, 12.5.2008., 55. lpp.*

Or. en

**Grozījums Nr. 162**  
**Kinga Gőncz**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**14.c punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*14.c aicina Komisiju ierosināt pārstrādāt šo pamatlēmumu, attiecinot to arī uz citiem naida izpausmes noziegumiem, tostarp arī uz tādiem, kas pamatojas uz seksuālo orientāciju, dzimumidentitāti un dzimuma izpausmēm;*

Or. en

**Grozījums Nr. 163**  
**Monika Flašíková Beňová**

**Rezolūcijas priekšlikums  
14.d punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*14.d aicina Komisiju ierosināt pārstrādāt šo pamatlēmumu, attiecinot to arī uz citiem naida izpausmes noziegumiem, tostarp arī uz tādiem, kas pamatojas uz seksuālo orientāciju, dzimumidentitāti un dzimuma izpausmēm;*

Or. en

**Grozījums Nr. 164  
Kinga Göncz**

**Rezolūcijas priekšlikums  
14.d punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*14.d aicina dalībvalstis nodrošināt, lai naida izpausmes noziegumi, piemēram, rasistisku, ksenofobisku, antisemitisku, islamofobisku vai transfobisku nodomu izraisīti noziegumi, tiktu sodīti krimināltiesību sistēmas ietvaros un lai šie noziegumi tiktu efektīvi izmeklēti, tiesāti un sodīti, lai upuriem tiktu piedāvāta pienācīga palīdzība, aizsardzība un kompensācija un lai šādi noziegumi tiktu pareizi reģistrēti;*

Or. en

**Grozījums Nr. 165  
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Rezolūcijas priekšlikums  
14.e punkts (jauns)**

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

*14.e aicina dalībvalstis nodrošināt, lai rassistisku, ksenofobisku, homofobisku vai transfobisku nodomu motivēti noziegumi tiktu sodīti krimināltiesību sistēmas ietvaros un lai šie noziegumi tiktu efektīvi izmeklēti, tiesāti un sodīti, lai upuriem tiktu piedāvāta pienācīga palīdzība, aizsardzība un kompensācija un lai šādi noziegumi tiktu pareizi reģistrēti;*

Or. en

**Grozījums Nr. 166**  
**Philip Claeys**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**15. punkts**

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

15. uzsver, ka cilvēku cieņas principi un vienlīdzība likuma priekšā ir demokrātiskas sabiedrības pamats; *uzskata par nesaprotamu pašreizējo Padomes sarunu bloķēšanu attiecībā uz Komisijas priekšlikumu pieņemt horizontālu direktīvu, kas paplašinātu visaptverošu aizsardzību pret jebkāda veida diskrimināciju, tostarp diskrimināciju, pamatojoties uz reliģiju vai ticību, invaliditāti, vecumu vai seksuālo orientāciju, un mudina to pieņemt pēc iespējas ātrāk;*

15. uzsver, ka cilvēku cieņas principi un vienlīdzība likuma priekšā ir demokrātiskas sabiedrības pamats;

Or. nl

**Grozījums Nr. 167**  
**Mario Borghezio**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**15. punkts**

PE492.760v02-00

80/97

AM\910997LV.doc



*Rezolūcijas priekšlikums*

15. uzsver, ka cilvēku cieņas principi un vienlīdzība likuma priekšā ir demokrātiskas sabiedrības pamats; ***uzskata par nesaprotamu pašreizējo Padomes sarunu bloķēšanu attiecībā uz Komisijas priekšlikumu pieņemt horizontālu direktīvu, kas paplašinātu visaptverošu aizsardzību pret jebkāda veida diskrimināciju, tostarp diskrimināciju, pamatojoties uz reliģiju vai ticību, invaliditāti, vecumu vai seksuālo orientāciju, un mudina to pieņemt pēc iespējas ātrāk;***

*Grozījums*

15. uzsver, ka cilvēku cieņas principi un vienlīdzība likuma priekšā ir demokrātiskas sabiedrības pamats;

Or. it

**Grozījums Nr. 168**  
**Lorenzo Fontana**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**15. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

15. uzsver, ka cilvēku cieņas principi un vienlīdzība likuma priekšā ir demokrātiskas sabiedrības pamats; ***uzskata par nesaprotamu pašreizējo Padomes sarunu bloķēšanu attiecībā uz Komisijas priekšlikumu pieņemt horizontālu direktīvu, kas paplašinātu visaptverošu aizsardzību pret jebkāda veida diskrimināciju, tostarp diskrimināciju, pamatojoties uz reliģiju vai ticību, invaliditāti, vecumu vai seksuālo orientāciju, un mudina to pieņemt pēc iespējas ātrāk;***

*Grozījums*

15. uzsver, ka cilvēku cieņas principi un vienlīdzība likuma priekšā ir demokrātiskas sabiedrības pamats;

Or. en

**Grozījums Nr. 169**  
**Anna Záborská**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**15. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

15. uzsver, ka cilvēku cieņas principi un vienlīdzība likuma priekšā ir demokrātiskas sabiedrības pamats; **uzskata par nesaprotamu pašreizējo Padomes sarunu bloķēšanu attiecībā uz Komisijas priekšlikumu pieņemt horizontālu direktīvu, kas paplašinātu visaptverošu aizsardzību pret jebkāda veida diskrimināciju, tostarp diskrimināciju, pamatojoties uz reliģiju vai ticību, invaliditāti, vecumu vai seksuālo orientāciju, un mudina to pieņemt pēc iespējas ātrāk;**

*Grozījums*

15. uzsver, ka cilvēku cieņas principi un vienlīdzība likuma priekšā ir demokrātiskas sabiedrības pamats; **tādēļ aicina dalībvalstis īstenot lielo skaitu jau esošo *acquis communautaire* instrumentu un pirms jaunu tiesību aktu projektu ierosināšanas izvērtēt patieso nepieciešamību pēc uzlabojumiem, pieņemot jaunus ES tiesību aktus;**

Or. en

**Grozījums Nr. 170**  
**Renate Weber, Sophia in 't Veld**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**15. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

15. uzsver, ka cilvēku cieņas principi un vienlīdzība likuma priekšā ir demokrātiskas sabiedrības pamats; uzskata par **nesaprotamu** pašreizējo Padomes sarunu bloķēšanu attiecībā uz Komisijas priekšlikumu pieņemt horizontālu direktīvu, kas paplašinātu visaptverošu aizsardzību pret jebkāda veida diskrimināciju, tostarp diskrimināciju, pamatojoties uz reliģiju vai ticību, invaliditāti, vecumu vai seksuālo orientāciju, un mudina to pieņemt **pēc iespējas ātrāk;**

*Grozījums*

15. uzsver, ka cilvēku cieņas principi un vienlīdzība likuma priekšā ir demokrātiskas sabiedrības pamats; uzskata par **negatīvi vērtējamu un pretēju Līguma burtam un garam** pašreizējo Padomes sarunu bloķēšanu attiecībā uz Komisijas priekšlikumu pieņemt horizontālu direktīvu, kas paplašinātu visaptverošu aizsardzību pret jebkāda veida diskrimināciju, tostarp diskrimināciju, pamatojoties uz reliģiju vai ticību, invaliditāti, vecumu vai seksuālo orientāciju, un mudina to pieņemt; **aicina Padomi un dalībvalstis, kuras pašlaik**

*bloķē sarunas, darīt zināmus savus argumentus, priekšlikumus un nostāju Padomei kopumā un jo īpaši kompetentajai Padomes darba grupai, lai ES iedzīvotāji iegūtu labāku priekšstatu par to, kādēļ sarunās nav panākts progress, un pilnībā varētu spriest par savas valdības, ministru un politisko partiju nostāju jautājumā par personu diskrimināciju, pamatojoties uz reliģiju vai ticību, invaliditāti, vecumu vai seksuālo orientāciju; aicina Eiropas līmenī uzsākt kampaņu un uzaicina NVO, iedzīvotājus, politiskās partijas un to vadītājus, pilsonisko sabiedrību, ekonomikas dalībniekus apvienoties, lai panāktu direktīvas pieņemšanu; tādēļ aicina Padomi rīkoties, pamatojoties uz LESD 265. pantu, un pieņemt šo direktīvu jau līdz gada beigām;*

Or. en

**Grozījums Nr. 171**  
**Kinga Göncz**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**15. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

15. uzsver, ka cilvēku cieņas principi un vienlīdzība likuma priekšā ir demokrātiskas sabiedrības pamats; uzskata par *nesaprotamu* pašreizējo Padomes sarunu bloķēšanu attiecībā uz Komisijas priekšlikumu pieņemt horizontālu direktīvu, kas paplašinātu visaptverošu aizsardzību pret jebkāda veida diskrimināciju, tostarp diskrimināciju, pamatojoties uz reliģiju vai ticību, invaliditāti, vecumu *vai* seksuālo orientāciju, un mudina to pieņemt pēc iespējas ātrāk;

*Grozījums*

15. uzsver, ka cilvēku cieņas principi un vienlīdzība likuma priekšā ir demokrātiskas sabiedrības pamats; uzskata par *negatīvi vērtējamu un pretēju Līguma burtam un garam* pašreizējo Padomes sarunu bloķēšanu attiecībā uz Komisijas priekšlikumu pieņemt horizontālu direktīvu, kas paplašinātu visaptverošu aizsardzību pret jebkāda veida diskrimināciju, tostarp diskrimināciju, pamatojoties uz reliģiju vai ticību, invaliditāti, vecumu, seksuālo orientāciju *vai dzimumidentitāti*, un mudina to pieņemt pēc iespējas ātrāk; *aicina Padomi un dalībvalstis, kuras pašlaik bloķē*

*sarunas, darīt zināmus atklātībai savus argumentus, lai ES iedzīvotāji iegūtu labāku priekšstatu par to, kādēļ sarunās nav panākts progress;*

Or. en

**Grozījums Nr. 172**  
**Monika Flašíková Beňová**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**15. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

15. uzsver, ka cilvēku cieņas principi un vienlīdzība likuma priekšā ir demokrātiskas sabiedrības pamats; uzskata par *nesaprotamu* pašreizējo Padomes sarunu bloķēšanu attiecībā uz Komisijas priekšlikumu pieņemt horizontālu direktīvu, kas paplašinātu visaptverošu aizsardzību pret jebkāda veida diskrimināciju, tostarp diskrimināciju, pamatojoties uz reliģiju vai ticību, invaliditāti, vecumu vai seksuālo orientāciju, un mudina to pieņemt pēc iespējas ātrāk;

*Grozījums*

15. uzsver, ka cilvēku cieņas principi un vienlīdzība likuma priekšā ir demokrātiskas sabiedrības pamats; uzskata par *negatīvi vērtējamu un pretēju Līguma burtam un garam* pašreizējo Padomes sarunu bloķēšanu attiecībā uz Komisijas priekšlikumu pieņemt horizontālu direktīvu, kas paplašinātu visaptverošu aizsardzību pret jebkāda veida diskrimināciju, tostarp diskrimināciju, pamatojoties uz reliģiju vai ticību, invaliditāti, vecumu vai seksuālo orientāciju, *vai dzimumidentitāti*, un mudina to pieņemt pēc iespējas ātrāk; *aicina Padomi un dalībvalstis, kuras pašlaik bloķē sarunas, darīt zināmus atklātībai savus argumentus, lai ES iedzīvotāji iegūtu labāku priekšstatu par to, kādēļ sarunās nav panākts progress;*

Or. en

**Grozījums Nr. 173**  
**Tatjana Ždanoka**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**15. punkts**

### *Rezolūcijas priekšlikums*

15. uzsver, ka cilvēku cieņas principi un vienlīdzība likuma priekšā ir demokrātiskas sabiedrības pamats; uzskata par nesaprotamu pašreizējo Padomes sarunu bloķēšanu attiecībā uz Komisijas priekšlikumu pieņemt horizontālu direktīvu, kas paplašinātu visaptverošu aizsardzību pret jebkāda veida diskrimināciju, tostarp diskrimināciju, pamatojoties uz reliģiju vai ticību, invaliditāti, vecumu vai seksuālo orientāciju, un mudina to pieņemt pēc iespējas ātrāk;

### *Grozījums*

15. uzsver, ka cilvēku cieņas principi un vienlīdzība likuma priekšā ir demokrātiskas sabiedrības pamats; uzskata par nesaprotamu pašreizējo Padomes sarunu bloķēšanu attiecībā uz Komisijas priekšlikumu pieņemt horizontālu direktīvu, kas paplašinātu visaptverošu aizsardzību pret jebkāda veida diskrimināciju, tostarp diskrimināciju, pamatojoties uz reliģiju vai ticību, invaliditāti, vecumu vai seksuālo orientāciju, un mudina to pieņemt pēc iespējas ātrāk; ***pauž nožēlu par to, ka dažās dalībvalstīs netiek pienācīgi īstenotas jau spēkā esošās direktīvas līdztiesības jomā un aicina Komisiju prioritārā kārtībā šo jautājumu izskatīt, ja nepieciešams, nekavējoties uzsākot pārkāpuma procedūru;***

Or. en

## **Grozījums Nr. 174 Antigoni Papadopolou**

### **Rezolūcijas priekšlikums 15. punkts**

#### *Rezolūcijas priekšlikums*

15. uzsver, ka cilvēku cieņas principi un vienlīdzība likuma priekšā ir demokrātiskas sabiedrības pamats; uzskata par nesaprotamu pašreizējo Padomes sarunu bloķēšanu attiecībā uz Komisijas priekšlikumu pieņemt horizontālu direktīvu, kas paplašinātu visaptverošu aizsardzību pret jebkāda veida diskrimināciju, tostarp diskrimināciju, pamatojoties uz reliģiju vai ticību, invaliditāti, vecumu vai seksuālo orientāciju, un mudina to pieņemt pēc iespējas ātrāk;

#### *Grozījums*

15. uzsver, ka cilvēku cieņas principi un vienlīdzība likuma priekšā ir demokrātiskas sabiedrības pamats; uzskata par nesaprotamu pašreizējo Padomes sarunu bloķēšanu attiecībā uz Komisijas priekšlikumu pieņemt horizontālu direktīvu, kas paplašinātu visaptverošu aizsardzību pret jebkāda veida diskrimināciju, tostarp diskrimināciju, pamatojoties uz ***dzimumu, rasi, ādas krāsu, etnisko vai sociālo izcelsmi, ģenētiskām iezīmēm, valodu, reliģiju vai ticību, politisko vai cita veida pārliecību,***

*piederību mazākumtautībai, īpašumu, izcelšanos, invaliditāti, vecumu vai seksuālo orientāciju, un mudina to pieņemt pēc iespējas ātrāk;*

Or. en

**Grozījums Nr. 175**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**15. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

15. uzsver, ka cilvēku cieņas principi un vienlīdzība likuma priekšā ir demokrātiskas sabiedrības pamats; uzskata par *nesaprotamu* pašreizējo Padomes sarunu bloķēšanu attiecībā uz Komisijas priekšlikumu pieņemt horizontālu direktīvu, kas paplašinātu visaptverošu aizsardzību pret jebkāda veida diskrimināciju, tostarp diskrimināciju, pamatojoties uz reliģiju vai ticību, invaliditāti, vecumu vai seksuālo orientāciju, un mudina to pieņemt pēc iespējas ātrāk;

*Grozījums*

15. uzsver, ka cilvēku cieņas principi un vienlīdzība likuma priekšā ir demokrātiskas sabiedrības pamats; uzskata par *nepieņemamu* pašreizējo Padomes sarunu bloķēšanu attiecībā uz Komisijas priekšlikumu pieņemt horizontālu direktīvu, kas paplašinātu visaptverošu aizsardzību pret jebkāda veida diskrimināciju, tostarp diskrimināciju, pamatojoties uz reliģiju vai ticību, invaliditāti, vecumu vai seksuālo orientāciju, un mudina to pieņemt pēc iespējas ātrāk;

Or. fr

**Grozījums Nr. 176**  
**Valdemar Tomaševski**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**15. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

15. uzsver, ka cilvēku cieņas principi un vienlīdzība likuma priekšā ir demokrātiskas sabiedrības pamats; uzskata par nesaprotamu pašreizējo Padomes sarunu bloķēšanu attiecībā uz Komisijas

*Grozījums*

15. uzsver, ka cilvēku cieņas principi un vienlīdzība likuma priekšā ir demokrātiskas sabiedrības pamats; uzskata par nesaprotamu pašreizējo Padomes sarunu bloķēšanu attiecībā uz Komisijas

priekšlikumu pieņemt horizontālu direktīvu, kas paplašinātu visaptverošu aizsardzību pret jebkāda veida diskrimināciju, tostarp diskrimināciju, pamatojoties uz reliģiju vai ticību, invaliditāti, vecumu vai seksuālo orientāciju, un mudina to pieņemt pēc iespējas ātrāk;

priekšlikumu pieņemt horizontālu direktīvu, kas paplašinātu visaptverošu aizsardzību pret jebkāda veida diskrimināciju, tostarp diskrimināciju, pamatojoties uz reliģiju vai ticību, invaliditāti, vecumu, ***piederību nacionālai vai etniskai mazākumtautībai***, vai seksuālo orientāciju, un mudina to pieņemt pēc iespējas ātrāk;

Or. pl

**Grozījums Nr. 177**  
**Ramon Tremosa i Balcells**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**15.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***15.a uzsver, ka saskaņā ar ES Pamattiesību hartu Eiropas iedzīvotāji ir jāaizsargā arī pret diskrimināciju, pamatojoties uz valodu;***

Or. en

**Grozījums Nr. 178**  
**Sergio Gaetano Cofferati, Rita Borsellino**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**15.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***15.a uzskata par svarīgu Eiropas Savienībai katru gadu vienai no dalībvalstu pilsētām piešķirt titulu „Eiropas Tiesību galvaspilsēta”, lai uzsvērtu, cik nozīmīga loma var būt pilsētām pamattiesību un pilsoņu tiesību, tostarp mazākumtautību tiesību, veicināšanā; uzskata, ka tas veicinās kopīgu vērtību, piemēram, cilvēka cieņas,***

*brīvības, demokrātijas, līdztiesības,  
tiesiskuma un cilvēktiesību, iedibināšanu,  
padarot tās par pamatu sabiedrības, kas  
balstīta uz plurālismu, iecietību,  
solidaritāti un dzimumu līdztiesību,  
veidošanai;*

Or. it

**Grozījums Nr. 179**  
**Philip Claeys**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**16. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

16. aicina dalībvalstis pieņemt sūdzību procedūras, lai nodrošinātu, ka vienlaicīgas vairāku veidu diskriminācijas upuris var iesniegt vienotu sūdzību par vairāku veidu diskrimināciju; *uzskata par pienācīgu atbalsēt cilvēktiesību aizstāvju pasākumus un atstumtu cilvēku un kopienu kolektīvas rīcības attīstību;*

*Grozījums*

16. aicina dalībvalstis pieņemt sūdzību procedūras, lai nodrošinātu, ka vienlaicīgas vairāku veidu diskriminācijas upuris var iesniegt vienotu sūdzību par vairāku veidu diskrimināciju;

Or. nl

Pamatojums

**Grozījums Nr. 180**  
**Mikael Gustafsson**

Sieviešu tiesību un dzimumu līdztiesības komitejas vārdā  
**Lívia Járóka, Mariya Gabriel**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**16. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

16. aicina dalībvalstis pieņemt sūdzību procedūras, lai nodrošinātu, ka vienlaicīgas vairāku veidu diskriminācijas upuris var iesniegt vienotu sūdzību par vairāku veidu diskrimināciju; uzskata par pienācīgu

*Grozījums*

16. aicina dalībvalstis pieņemt sūdzību procedūras, lai nodrošinātu, ka vienlaicīgas vairāku veidu diskriminācijas upuris, *ņemot vērā to, ka tā tiek īpaši vērstā pret sievietēm,* var iesniegt vienotu sūdzību par



atbalstīt cilvēktiesību aizstāvju pasākumus un atstumtu cilvēku un kopienu kolektīvas rīcības attīstību;

vairāku veidu diskrimināciju; uzskata par pienācīgu atbalstīt cilvēktiesību aizstāvju pasākumus un atstumtu cilvēku un kopienu kolektīvas rīcības attīstību;

Or. en

**Grozījums Nr. 181**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**16. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

16. aicina dalībvalstis pieņemt sūdzību procedūras, lai nodrošinātu, ka vienlaicīgas vairāku veidu diskriminācijas upuris var iesniegt vienotu sūdzību par vairāku veidu diskrimināciju; uzskata par pienācīgu atbalstīt cilvēktiesību aizstāvju pasākumus un atstumtu cilvēku un kopienu kolektīvas rīcības attīstību;

*Grozījums*

*(Neattiecas uz tekstu latviešu valodā.)*

Or. fr

**Grozījums Nr. 182**  
**Konrad Szymański, Janusz Wojciechowski**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**16.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

16.a atgādina, ka diskriminācija nozīmē arī ievērot vienlīdzīgu attieksmi būtiski atšķirīgās situācijās; aicina izvairīties no jebkura diskriminācijas pamatojuma izmantošanas par instrumentu, uzspiestu interpretāciju vai privilēģētu attieksmi;

*Grozījums*

**16.a atgādina, ka diskriminācija nozīmē arī ievērot vienlīdzīgu attieksmi būtiski atšķirīgās situācijās; aicina izvairīties no jebkura diskriminācijas pamatojuma izmantošanas par instrumentu, uzspiestu interpretāciju vai privilēģētu attieksmi;**

Or. en

**Grozījums Nr. 183**  
**Sylvie Guillaume**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**16.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***16.a īpaši pauž bažas par atklāti rasistiski, ksenofobiski, islamofobiski un antisemītiski noskaņotu politisko partiju rašanos ekonomikas un sociālās krīzes ietekmē, kuras mudina uz neprātīgu „grēkāžu” meklēšanu un kuru vardarbīgā prakse ir jānosoda;***

Or. fr

**Grozījums Nr. 184**  
**Anna Záborská**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**16.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***16.a uzsver nepieciešamību izvairīties no vienpusīgas diskriminācijas aizlieguma principa interpretācijas un noraida mēģinājumu piešķirt Pamattiesību hartas 21. pantam pārmērīgi lielu nozīmi, salīdzinot ar citiem (vienlīdz nozīmīgiem) Hartas noteikumiem;***

Or. en

**Grozījums Nr. 185**  
**Lorenzo Fontana**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**16.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***16.a uzsver nepieciešamību izvairīties no vienpusīgas diskriminācijas aizlieguma principa interpretācijas un noraida mēģinājumu piešķirt Pamattiesību hartas 21. pantam pārmērīgi lielu nozīmi, salīdzinot ar citiem (vienlīdz nozīmīgiem) tajā ietvertajiem noteikumiem;***

Or. en

**Grozījums Nr. 186**

**Sophia in 't Veld, Renate Weber, Gianni Vattimo**

**Rezolūcijas priekšlikums**

**16.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***16.a aicina dalībvalstis aizsargāt reliģijas vai ticības brīvību, tostarp arī to cilvēku brīvību, kas nav reliģiozi, lai viņi neciestu no diskriminācijas, piešķirot dažādām reliģijām pārmērīgi lielus atbrīvojumus tiesību aktos par līdztiesību un diskriminācijas aizliegumu;***

Or. en

**Grozījums Nr. 187**

**Valdemar Tomaševski**

**Rezolūcijas priekšlikums**

**16.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***16.a mudina dalībvalstis nediskriminēt pie nacionālām vai etniskām mazākumtautību grupām piederošas personas, kā arī nodrošināt, lai šādas personas varētu izmantot starptautiskos***

*un ES tiesību aktos tām piešķirtās tiesības;*

Or. pl

**Grozījums Nr. 188**  
**Konrad Szymański, Janusz Wojciechowski**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**16.b punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*16.b uzsver, ka diskriminācijas apkarošanas jomā ir pilnībā jāņem vērā diskriminācijas, pamatojoties uz invaliditāti, pazīmes;*

Or. en

**Grozījums Nr. 189**  
**Sylvie Guillaume**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**16.b punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*16.b pauž bažas par represīvo pasākumu izmantošanu pret bezpajumtniekiem apstākļos, kad ekonomikas un finansiālās krīzes dēļ pieaug bezpajumtnieku ģimeņu skaits;*

Or. fr

**Grozījums Nr. 190**  
**Anna Záborská**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**16.b punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

**16.b pauž satraukumu par to, ka jēdziens „naidīgi izteikumi” (tostarp saistībā ar jēdzienu „homofobija”), lai gan *acquis communautaire* tas vēl nav noteikts, tiek izmantots kā instruments, lai ierobežotu likumīgas vārda brīvības, reliģiskās un uzskatu brīvības izpausmes, kas arī ir garantētas starptautiskos cilvēktiesību instrumentos un ES Pamattiesību hartā;**

Or. en

**Grozījums Nr. 191  
Lorenzo Fontana**

**Rezolūcijas priekšlikums  
16.b punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

**16.b pauž satraukumu par to, ka dažas mazākumtautības arvien vairāk piesauc un izmanto kā instrumentu jēdzienu „naidīgi izteikumi” (tostarp saistībā ar jēdzienu „homofobija”), lai radītu nepieņemamus ierobežojumus likumīgām vārda brīvības, reliģiskās brīvības un uzskatu brīvības izpausmēm;**

Or. en

**Grozījums Nr. 192  
Anna Záborská**

**Rezolūcijas priekšlikums  
16.c punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

**16.c atgādina, ka idejiskās pārlicības**

*pamattiesības ir garantētas ES  
Pamattiesību hartas 10. panta 2. punktā  
un ka idejiskās pārliecības prakse ES  
dalībvalstīs tiek atbilstīgi regulēta,  
ievērojot visaptverošu un nepārprotamu  
tiesisko un politisko sistēmu, kas nosaka  
idejiskās pārliecības īstenošanu praksē;*

Or. en

**Grozījums Nr. 193**  
**Mario Borghezio**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**17. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

17. uzsver, ka jārisina to bezvalstnieku situācija, kas pastāvīgi dzīvo dalībvalstīs, **un aicina visas dalībvalstis ratificēt attiecīgās Apvienoto Nāciju Organizācijas konvencijas;**

*Grozījums*

17. uzsver, ka jārisina to bezvalstnieku situācija, kas pastāvīgi dzīvo dalībvalstīs;

Or. it

**Grozījums Nr. 194**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**17. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

17. uzsver, ka **jārisina** to bezvalstnieku **situācija**, kas **pastāvīgi dzīvo** dalībvalstīs, un aicina visas dalībvalstis ratificēt attiecīgās Apvienoto Nāciju Organizācijas konvencijas;

*Grozījums*

17. uzsver, ka **ir būtiski svarīgi risināt** to bezvalstnieku **situāciju**, kas **ir stabili iekārtojušies uz dzīvi** dalībvalstīs, un aicina visas dalībvalstis ratificēt **un piemērot** attiecīgās Apvienoto Nāciju Organizācijas konvencijas; **atgādina, ka nepilnīgs dalībvalstu pilsoņa statuss nedrīkst būt par iemeslu tam, lai bezvalstniekiem tiktu liegtas viņu pamattiesības;**

**Grozījums Nr. 195**  
**Tatjana Ždanoka**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**17. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

17. uzsver, ka jārisina to bezvalstnieku situācija, kas pastāvīgi dzīvo dalībvalstīs, un aicina visas dalībvalstis ratificēt attiecīgās Apvienoto Nāciju Organizācijas konvencijas;

*Grozījums*

17. uzsver, ka jārisina to bezvalstnieku situācija, kas pastāvīgi dzīvo dalībvalstīs, un aicina visas dalībvalstis ratificēt attiecīgās Apvienoto Nāciju Organizācijas konvencijas ***un sistemātiski īstenot taisnīgus risinājumus, pamatojoties uz starptautisko organizāciju ieteikumiem; uzskata, ka bezvalstniekiem, kas pastāvīgi dzīvo dalībvalstīs, ir jāpiešķir tiesības vēlēties pašvaldību vēlēšanās;***

Or. en

**Grozījums Nr. 196**  
**Marco Scurria, Roberta Angelilli, Salvatore Iacolino**

**Rezolūcijas priekšlikums**  
**17.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

17.a uzsver, cik svarīgi ir aizsargāt mazākumtautības un tām piederīgo personu tiesības un brīvības, kas ir noteiktas Eiropas Padomes Pamatkonvencijā par nacionālo minoritāšu aizsardzību;

*Grozījums*

***17.a uzsver, cik svarīgi ir aizsargāt mazākumtautības un tām piederīgo personu tiesības un brīvības, kas ir noteiktas Eiropas Padomes Pamatkonvencijā par nacionālo minoritāšu aizsardzību;***

Or. it

**Grozījums Nr. 197**  
**Tatjana Ždanoka**

**Rezolūcijas priekšlikums  
17.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*17.a uzsver, cik svarīgi ir ievērot pie mazākumtautību grupām piederošo personu tiesības; mudina dalībvalstis, kas vēl to nav izdarījušas, nekavējoties ratificēt Pamatkonvenciju par nacionālo minoritāšu aizsardzību un Eiropas Reģionālo un mazākumtautību valodu hartu un attiecīgi atcelt iebildumus un ierobežojošas deklarācijas, ja nepieciešams, kā arī labticīgi īstenot līgumus; atgādina arī par nepieciešamību īstenot ESAO ietvaros izstrādātos principus;*

Or. en

**Grozījums Nr. 198  
Mario Borghesio**

**Rezolūcijas priekšlikums  
18. punkts**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

*18. uzsver, ka ES tiesību aktu īstenošanas atšķirību un sarežģīto administratīvo procedūru dēļ dažu kategoriju personas sastopas ar diskriminējošiem šķēršļiem, īstenojot savas tiesības uz brīvu pārvietošanos un uzturēšanos citās valstīs; aicina Komisiju uzsākt pārkāpumu procedūru pret dalībvalstīm, kas pārkāpj Direktīvu 2004/38/EK;*

*svītrots*

Or. it

**Grozījums Nr. 199  
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**



**Rezolūcijas priekšlikums  
18.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***18.a aicina dalībvalstis risināt rasu un etnisko diskrimināciju nodarbinātībā, mājsaimniecībā, izglītībā, veselības jomā un preču un pakalpojumu nodrošināšanā;***

Or. en

**Grozījums Nr. 200  
Kinga Göncz**

**Rezolūcijas priekšlikums  
18.a punkts (jauns)**

*Rezolūcijas priekšlikums*

*Grozījums*

***18.a aicina dalībvalstis risināt rasu un etnisko diskrimināciju nodarbinātībā, mājsaimniecībā, izglītībā, veselības jomā un preču un pakalpojumu nodrošināšanā;***

Or. en